

立法會
Legislative Council

Ref: CB1/BC/4/00/2

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000**

**Verbatim transcript of meeting
held on Monday, 17 September 2001, at 8:30 am
in Conference Room A of the Legislative Council Building**

- Members present** : Hon SIN Chung-kai, (Chairman)
Hon Margaret NG, (Deputy Chairman)
Hon Albert HO Chun-yan
Hon Eric LI Ka-cheung, JP
Dr Hon David LI Kwok-po, JP
Hon NG Leung-sing
Hon James TO Kun-sun
Hon Bernard CHAN
Hon Jasper TSANG Yok-sing, JP
Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
- Members absent** : Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP
Hon Ambrose LAU Hon-chuen, JP
Hon Abraham SHEK Lai-him, JP
Hon Henry WU King-cheong, BBS
- Public officers attending** : Parts X, XI and XII of the Securities and Futures Bill

Miss AU King-chi
Deputy Secretary for Financial Services

Miss Vivian LAU
Principal Assistant Secretary for Financial Services

Mr Arthur YUEN
Division Head, Banking Supervision Department, Hong
Kong Monetary Authority

Ms Beverly YAN
Senior Government Counsel

Parts X and XI of the Securities and Futures Bill

Ms Sherman CHAN
Senior Assistant Law Draftsman

Mr Michael LAM
Senior Government Counsel

Parts XI and XII of the Securities and Futures Bill

Miss Emmy WONG
Assistant Secretary for Financial Services

Part X of the Securities and Futures Bill

Mr Frank TSANG
Assistant Secretary for Financial Services

Part XII of the Securities and Futures Bill

Mr K F CHENG
Senior Assistant Law Draftsman

Ms Franscoise LAM
Government Counsel

**Attendance by
invitation**

: Parts X, XI and XII of the Securities and Futures Bill

Mr Andrew YOUNG
Legal Consultant, Securities and Futures Commission

Parts X and XI of the Securities and Futures Bill

Mr Paul R BAILEY
Executive Director, Enforcement, Securities and Futures
Commission

Mr Eugene GOYNE
Associate Director, Enforcement, Securities and Futures
Commission

Part X of the Securities and Futures Bill

Mr Andrew PROCTER
Executive Director, Intermediaries and Investment
Products, Securities and Futures Commission

Mrs Mary AHERN
Legal Consultant, Securities and Futures Commission

Part XI of the Securities and Futures Bill

Mr Anthony WOOD
Senior Counsel, Securities and Futures Commission

Part XII of the Securities and Futures Bill

Mrs Alexa LAM
Executive Director and Chief Counsel, Securities and
Futures Commission

Mr Gerald D GREINER
Senior Director, Supervision of Markets, Securities and
Futures Commission

Clerk in attendance : Ms Connie SZETO
Chief Assistant Secretary (1)4

Staff in attendance : Mr LEE Yu-sung
Senior Assistant Legal Adviser

Mr KAU Kin-wah
Assistant Legal Adviser 6

Mr S C TSANG
Senior Assistant Secretary (1)7

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 現在開始會議。我們今天討論的是《證券及期貨條例草案》第X部。
4 在上次會議結束前，我們已討論第204條，所以我們今天應討論第205條。
5 現在請政府的代表進入會議室。

6

7 我們今天會完成第X部的討論後，才討論第XI部。第205條——
8 Winding-up orders and bankruptcy orders。請問各位有沒有問題？接着是第
9 206條。在上次會議上，我們也曾略為討論這條。

10

11 **副主席：**

12

13 對不起，主席。請問我們過往曾否就第23頁第(1)(a)(iv)款進行討
14 論？這款的英文本是“directly or indirectly been in any way knowingly
15 involved in, or a party to...”。這條的範圍是否過於廣泛？

16

17 **主席：**

18

19 據我的記憶所及，我們沒有就這部分作出討論。局長，我們曾否討
20 論第23頁的第(iv)節？

21

22 **財經事務局副局長區璟智女士：**

23

24 沒有。

25

26 **主席：**

27

28 這個寫法會否無所不包。

29

30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

我相信最重要的，是考慮根據證監會過往的規管經驗，需否採用這些字眼，以及在甚麼情況下，缺少這些字眼可能會使證監會無法保障客戶的資產。或許請證監會的同事為我們作出補充。

Mr Andrew PROCTOR, Executive Director, Intermediaries and Investment Products, Securities and Futures Commission:

We did discuss related issues in the last meeting and really this is an example of the kind of constructive trust issues that we were talking about then, I think, and that is why, although “directly or indirectly” sounds broad, there is the requirement for knowledge and it is only just the trigger point. It is the point at which they have to apply to the Court of First Instance. Obviously the question of knowledge and the indirectness of the involvement would be material matters for the court to consider in determining whether or not to make any injunction or other order. I think it is that question of knowledge that is intended to pick up the idea of constructive trust in any breach.

Deputy Chairman:

Mr Chairman, may I ask if there has been any concern shown on this matter or any problem related.

Mr Andrew PROCTOR, Executive Director, Intermediaries and Investment Products, Securities and Futures Commission:

In operation or by the industry? Sorry. I was just anticipating a different question.

Deputy Chairman:

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Two questions, Mr Chairman. One is whether there has been any concern
2 expressed and, the other, is, in the course of operation, has there been any hardship caused to
3 your knowledge?

4
5 **Mr Andrew PROCTER, Executive Director, Intermediaries and Investment Products,**
6 **Securities and Futures Commission:**

7
8 I cannot recall any industry concern being expressed about this provision. The
9 provision itself is new so there is no actual experience of it but bearing in mind that there is a
10 particular provision that the court must take into account the possibility of unfair prejudice to
11 any person before it can make an order. That is subclause (4) so I think the very point that
12 you identified – hardship to individuals – is something that the court – of course, the court
13 would consider that but, in fact, it is directed to consider it under subclause (4).

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 或許讓我就副主席的提問作出補充。在諮詢過程中，不但市場人士
18 沒有反對，香港大律師公會亦支持賦予證監會這些權力，因為這些權力可
19 幫助證監會向法庭申請一些命令以保障客戶的資產。這便是我們收集所得
20 的有紀錄意見。

21
22 **Deputy Chairman:**

23
24 Okay.

25
26 **主席：**

27
28 接着是討論 Page 24。我希望提醒各位，我們亦接獲立法會
29 CB(1)1379/00-01(01)號文件——Areas of concern raised by members during
30 discussion on Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 2000。在我們過往的討論中，我們認為第206條第(2)(d)、(7)及(8)款的草擬
2 方式過於寬鬆。政府再作研究後，仍然認為應把第(2)(d)款草擬為“an order
3 appointing a person to administer the property of another person”。

4
5 有關文件是立法會CB(1)1379/00-01(01)號文件——Areas of concern
6 raised by members during discussions on Securities and Futures Bill and
7 Banking (Amendment) Bill 2000。這份文件的目的是，只是幫助各位記憶我們
8 過往曾經討論的問題。

9
10 Okay？對於第25及26頁，各位有沒有問題？如果沒有，接着是討論
11 第27頁。第27頁所載的第(7)款已經deleted，對嗎？Okay。對於第27及28頁，
12 各位有沒有問題？如果沒有，接着是討論第207條。顧先生。

13
14 **Mr KAU Kin-wah, Legal Adviser:**

15
16 Thank you Chairman. May I come back to subclause 8?

17
18 **Chairman:**

19
20 Yes.

21
22 **Mr KAU Kin-wah, Legal Adviser:**

23
24 The three factors listed there would normally be a consideration that a court would
25 take into account, whether to grant an injunction. I understand that this provision is actually
26 somewhat a replicate of subsection 7 of section 1324 of the Corporations Act in Australia but
27 the factors listed here would only be relevant. I mean, the court would be allowed to ignore
28 these considerations if the court would require somebody to do something. But in our
29 legislation, this provision has to be extended to every aspect of any court injunction order.
30 The scope appears to be wider than the Australian legislation and I do not know whether there

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 is any justification for this extension.

2

3 **Chairman:**

4

5 Andrew.

6

7 **Mr Andrew PROCTOR, Executive Director, Intermediaries and Investment Products,**
8 **Securities and Futures Commission:**

9

10 It is not really a case of saying this is what they do in Australia and, therefore, we
11 should do the same. It is a case of saying, what do we think is right in this instance. I
12 mean, it is, in fact, closely analogous to section 1324 of the Corporations Law but I think it is
13 more productive to look at the substance. The question is whether or not the court must take
14 into account those factors and if the effect of the section is, the courts might still go on and
15 make the orders.

16

17 We think the scope in that respect is appropriate but just to explain something about
18 why (a), (b) and (c) are there – in these sorts of situations where we are talking about powers
19 which are protective of the public, it is not a strict analogy with injunctions in civil actions
20 brought in aid as substantive relief. The powers are protective and so they ought to, in our
21 view, be available to the court even where there is no clear evidence that there will be a
22 further breach or indeed that there is evidence that any particular person is going to be
23 harmed.

24

25 If you think about things like market misconduct or general misconduct in the
26 marketplace, it will often be difficult, if not impossible, to prove that any individual is going
27 to be the subject of harm. That is exactly the sort of thing that the courts, of course, would
28 look into an application for injunctive relief in support of substantive civil proceedings and
29 they would be saying, “Are damages in lieu a sufficient remedy?” for example.

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 That does not really make sense in the context of the sorts of conduct that we are
2 talking about. So that is why it says that you do not have to demonstrate that there is
3 imminent danger to any particular person or that there is, in fact, a risk of further conduct of
4 the sort that is the subject of complaint or, in fact, that there has been previous conduct. It is
5 deliberately broad to reflect the public protective nature of the power.

6
7 So far as the orders that may be made in the absence of that evidence, it is true that
8 they are wider than merely prohibitive orders and they can be directive orders but I think that
9 is appropriate again, having regard to the protective powers that we are talking about here.

10
11 The fact that the court may make orders where this evidence is not made out does
12 not mean that it will and, of course, it will almost certainly have regard to the facts and
13 circumstances as they affect this particular issue in determining whether it should make an
14 order and, indeed, whether it should make a different kind of order. Because if you look at
15 the next subsection, subsection 8, in addition to or in substitution for an order of the sort we
16 are discussing, it could make an order that damages should be paid. So it does have that
17 flexibility in that sense, similar to that that would be available in civil jurisdiction.

18
19 The legal adviser is right. We do not really apologize for that. We do not just
20 take the Australian legislation and say that we should do the same.

21
22 ***Deputy Chairman:***

23
24 Mr Chairman, can I respond to that? I think the legal adviser is quite right to point
25 out to assist this Committee where he sees the departure (a) from the legislation from which
26 we are supposed to have taken our inspiration from; (b) where it departs from the normal
27 requirement of an injunction. No doubt that depends on how and whether it is justified in
28 the circumstance. I raise this simply because I think that probably is the circumstance you
29 are justified to depart from the usual requirements of an injunction.

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Mr Andrew PROCTOR, Executive Director, Intermediaries and Investment Products,**
2 **Securities and Futures Commission:**

3

4 I certainly did not mean any disrespect to the legal adviser and I agree with that
5 approach. There are actually other sections in the Corporations Act in Australia that have
6 other powers in this connection. Section 1323 is one as well so there are other parts of the
7 Corporations Act that we have to have regard to if we are drawing a strict comparison.

8

9 **Deputy Chairman:**

10

11 It is just that I hope the legal adviser will not, for this reason, stop reminding us.

12

13 **Mr Andrew PROCTOR, Executive Director, Intermediaries and Investment Products,**
14 **Securities and Futures Commission:**

15

16 I quite agree.

17

18 **Chairman:**

19

20 Clause 207 - Remedies.

21

22 Mr Albert HO.

23

24 **何俊仁議員：**

25

26 主席，我想就第207條第(3)款提問。

27

28 **主席：**

29

30是否有關Financial Secretary的部分？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **何俊仁議員：**

3

4 對。為甚麼證監會須諮詢財政司司長呢？證監會過往是無須這樣做
5 的。另外，這條是關乎證監會執行監管機構的規則的問題，而財政司司長
6 的責任卻是處理一些整體的財政政策，他為何須要監管個別個案？

7

8 **財經事務局副局長區璟智女士：**

9

10 其實這個制衡一直以來亦存在。在這次草擬過程中，我們只是為了
11 改善行文而把這個制衡放在這個較後的部分。所以這並不是一項新的制
12 衡。在我們最初引進原有的《證券及期貨事務監察委員會條例》第207條時，
13 大家也憂慮到證監會的權力過大，並希望政府可以制訂制衡措施。當時的
14 立法會通過的其中一項制衡，是證監會須首先諮詢財政司司長。

15

16 **主席：**

17

18 何俊仁議員。

19

20 **何俊仁議員：**

21

22 主席，首先我希望知道這條條文的來源。第二，現時證監會已須向
23 法庭申請有關命令，其實法庭已是很好的制衡。證監會在行使很多其他權
24 力時也無須經法庭批准，亦無須制衡，因何在行使這項權力方面卻須要制
25 衡呢？

26

27 **財經事務局副局長區璟智女士：**

28

29 或許請陳律師解釋，為何這個草擬方式可改善這條款的行文。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 陳律師。

4

5 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

6

7 主席，這部分原本列於第(1)款，即載於第29頁頂部的lead sentence。
8 在“the Commission, after consultation with the Financial Secretary...”，便可
9 以“by petition apply to the Court of First Instance...”。把這部分轉移到第(3)
10 款的原因，是我們希望把所有有關諮詢的規定放在一起。因為我們在第(3)
11 款第(b)段加入了有關證監會須諮詢Monetary Authority的規定，所以我們便
12 把有關諮詢Financial Secretary和Monetary Authority這兩項規定放在一起。
13 這純粹是技術上的修訂。

14

15 **主席：**

16

17 我相信我們要弄清楚，在一般情況下，處理個案與制訂政策是有所
18 不同的。例如保安局負責管理政策，但保安局較少處理個案，拘捕疑犯等
19 個案是由警務處負責的。至於證監會須否諮詢政府，便要視乎有關問題是
20 關乎政策或個案。若有關問題涉及較為重要的政策，證監會或許也須諮詢
21 政府。但證監會須否就一個個案諮詢政府呢？

22

23 **財經事務局副局長區璟智女士：**

24

25 整體來說，不單是這條條例草案，我們過往在草擬《證券及期貨事
26 務監察委員會條例》時，市場人士亦有一個共識，即舉凡他們認為賦予證
27 監會的一些權力較大時，則必須制訂一些制衡。大家也認為諮詢財政司司
28 長是個可行的做法。這個制衡已運作十多年，市場人士也對這個做法存有一
29 一定程度的信心。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 這項制衡並非只在涉及較為廣泛的政策事宜上才運用的。例如條例
2 草案第207條，即原來的《證券及期貨事務監察委員會條例》第37(a)條，也
3 訂有類似的制衡。這條涉及調查上市公司的情況，所以亦可能涉及政策的
4 層面，但亦要視乎個別個案而定。當時立法的原意，也是希望制訂一項有
5 效的制衡。由於這個制衡也會影響上市公司，政府當時亦曾諮詢各商會及
6 上市公司等界別，均接受以這個做法作為一項制衡。

7
8 **主席：**

9
10 但剛才何俊仁議員也提到，這條要求證監會在行使有關權力前向法院
11 提出申請，所以法庭本身已是一項制衡，還需要其他政府的制衡嗎？

12
13 **財經事務局副局長區璟智女士：**

14
15 當時的市場人士是希望在還未啟動法庭這項制衡前，已由一個較為
16 獨立的機制監察有關情況。

17
18 **副主席：**

19
20 主席，財政司司長的監察未必是很獨立的。但我本身並不反對這
21 所訂的做法。既然這條牽涉的層面這麼廣泛，要求證監會諮詢財政司司長，
22 也是可以接受的。這款的效果只是不賦予證監會獨立的權力，而使證監會
23 必須取得財政司司長的同意後，才可行使這項權力而已。我並不反對這個
24 做法。

25
26 **主席：**

27
28 何俊仁議員。

29
30 **何俊仁議員：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 主席，可否請副局長再解釋，當局如何劃分，在甚麼情況下證監會
3 須要諮詢財政司司長，以及在甚麼情況下無須採取這項制衡呢？正如我們
4 在上次會議上所討論有關證監會處以罰款至1,000萬元或3倍利潤等權力，證
5 監會在行使這項權力時也無須制衡，就是formal hearing也未必須要進行，
6 而被罰款的公司唯一可採取的行動，便是提出上訴。對於這些情況，當局
7 也認為無須制衡。請問當局是怎樣界定在甚麼情況下才須要制衡的呢？是
8 否凡遇到可能會影響上市公司運作的情況，證監會才須諮詢財政司司長
9 呢？

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 其實如何界定須否制衡是互動的，而不是由政府單方面決定的。根
14 據政府在過往十多年來制訂政策和法例的經驗，市場人士會給予政府一個
15 訊息，表示是否希望在啟動某些規則或決定前，應由多一個層面的機構研
16 究應否就有關決定再作商榷。

17
18 舉例來說，市場人士認為，制訂《財政資源規則》是頗為重要的事
19 情，所以須要作出制衡。我們建議其中的制衡是諮詢財政司司長，大家也
20 接受這項建議。讓我再舉另一個例子，大家也希望在新的市場失當行為制
21 度下，使某些行為在某些情況下合法，即作出我們稱為“安全港”的安排。
22 由於大家也認為這項安排頗為重要，我們便要求當局先諮詢財政司司長。

23
24 當然，剛才副主席的論點也十分正確，一些個別情況不僅會影響證
25 券界別，亦可能會影響其他的金融市場體系。對於這些情況，大家亦可能
26 會認為先徵詢政府的意見，會令有關政策較為全面。所以，我們亦會從這
27 幾方面作出考慮。

28
29 **Chairman:**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Okay.

2

3 **何俊仁議員：**

4

5 我們對此有所保留。或許我們稍後再作考慮吧。

6

7 **主席：**

8

9 對於第32和33頁，各位有沒有問題？

10

11 **副主席：**

12

13 第208條已轉移到另一部分，我們稍後再討論這條，是嗎？

14

15 **主席：**

16

17 Okay，如果各位沒有問題，我們現在開始討論第XI部。請問有關中
18 文本的問題，現時如何處理？我已忘記了。

19

20 **秘書處高級助理法律顧問李裕生先生：**

21

22 主席，我們主要的目標，是盡量使中、英文本脗合。在第X及XI部，
23 有三數個有關中、英文本在語文上是否脗合的問題。我們已就這些問題跟
24 律政司商討，他們現正考慮究竟應修訂有關條文的中文本還是英文本。這
25 些並不是政策上的問題，而只是中、英文本是否脗合的問題，他們暫時還
26 未得出進一步的結論。

27

28 對於其他部來說，我的建議是如發現條文的中、英文本有不脗合的
29 地方，我們會首先跟律政司商討。如果問題仍未能得到解決，我們才提出
30 來跟各位討論。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **主席：**

3

4 好的，多謝你的幫忙。Okay。

5

6 **副主席：**

7

8 但我們也需在某個時間討論條例草案的中文本，對嗎？

9

10 **主席：**

11

12 對，沒錯。

13

14 **副主席：**

15

16 請問我們會在何時討論條例草案的中文本呢？

17

18 **主席：**

19

20 我們過往的做法，是同時討論中英文本。

21

22 **副主席：**

23

24 主席，可否讓我作出建議？我們現在可先行就第X部的中文本逐條
25 審議，看看各位同事有沒有問題。如沒各位沒有問題，我們便可把條文逐
26 一通過。若法律顧問跟署方商量後，認為需就這些條文的文字作出任何修
27 訂，我們才就有關條文再作討論，好嗎？因為這些修訂似乎也不會影響條
28 文的實質內容。

29

30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

這樣……

副主席：

因為若我們可在商討有關條文的中文本後取得共識，當局只需告訴我們就中文本所作出的修訂，而我們可一次過討論便可。否則，如果我們現在先行討論第X部的英文本，便不知何時才可討論這部的中文本了。

主席：

我們還沒有討論第IX部的中文本。

副主席：

我們還沒有討論第IX部的中文本嗎？

主席：

我們今天先討論第X部的中文本，好嗎？因為過往某段時間，由於我們只取得條文的英文本而未取得條文的中文本，所以我們在該段時間便skip了就有關條文的中文本作出討論。

但秘書剛才提醒我，我們已就這些條文的中文本進行討論……

財經事務局副局長區璟智女士：

我們好像只是剩下第IX部的中文本還沒有討論。

主席：

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

我們只需補回討論第IX部的中文本便可。

財經事務局副局長區璟智女士：

在上次會議上，也有委員提出有關第IX部的中文本的問題，但我們算不上已就這部作全面討論，因為我們是需要逐條條文討論的。

主席：

換句話說，我們只是尚未就第IX部的中文本作出討論。我們現時盡快研究，第X部的中文本有沒有問題吧。有關文件的編號是CB(1)1977/00-01(2)。

對於第196、197及198條，各位有沒有問題？如果沒有，接着是第199條。這條已經被刪除。

對於第200、201及202條，各位有沒有問題？如果沒有問題，接着是討論第203條，Page 9、Page 10和Page 11。如果各位沒有問題，接着是第204、205及206條。

曾鈺成議員。

曾鈺成議員：

當局指出，就這些條文的中文本作出改動的目的，是使中文本與英文本一致。我留意到在很多部分，條文的英文本存有“any”一字，而有關係文原本的中文本是沒有“任何”一詞的。當局現時已在數處加入“任何”一詞，例如第206條第(2)(a)、(b)及(c)款。但並不見得舉凡英文本存有“any”一字的

部分，中文本使用上“任何”一詞。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 我建議政府研究，是否舉凡英文本存有“any”一字，便需要在中文
3 本加入“任何”一詞。例如第(2)(f)款的英文本也曾兩次出現“any”一字，但這
4 款的中文本並沒有加入“任何”一詞。如果當局是有意識地，在英文本所有
5 存有“any”一字的條文的中文本加入“任何”一詞，請問需否使這個做法一致
6 呢？

7
8 **主席：**

9
10 請問條文的中文本是誰負責的呢？

11
12 **財經事務局副局長區璟智女士：**

13
14 多謝曾鈺成議員的意見。我們稍後也會檢討有否遺漏。或許請林律
15 師為我們解釋。

16
17 **高級政府律師林少忠先生：**

18
19 我們並不反對在這些條文加入有關字眼。其實，我們每次作出修訂
20 時，也會因應有關修訂參考其他法例條文。在這個階段，我們只是先向大家
21 建議在這些條文加入有關字眼。我們稍後仍會印證其他條文的寫法，並
22 研究需否作出修訂。

23
24 **主席：**

25
26 Okay，請法律顧問留意這點。曾鈺成議員所提出的是正確的。

27
28 各位對於第206及207條有沒有問題？Okay，這樣的話，若政府律師
29 發現有關條文的中、英文本有所差異，請告知法案委員會，謝謝。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 我們接着繼續討論第XI部。由於第XI部的中、英文本已經備妥，我
2 們可以跟過往一樣，一併討論條文的中、英文本。有關文件是立法會
3 CB(1)1855/00-01(01)號文件，有關這部的中文本的文件是立法會
4 CB(1)1988/00-01(01)號文件。至於政府當局對公眾就第XI部提出的意見所
5 作的回應，文件編號是CB(1)1855/00-01(02)。另外還有一份Areas of concern
6 raised by members during discussions on Securities and Futures Bill and
7 Banking(Amendment)Bill 2000，文件編號是CB(1)1379/00-01(01)。

8
9 Okay，我們先討論第209條。 Audrey.

10
11 **余若薇議員：**

12
13 主席，請問第209條有關法官的定義，有否政策上的改動？據我所
14 知，現時的證券及期貨事務上訴委員會的主席，是一名大律師。他是以暫
15 委法官還是以大律師的身份，擔任證券及期貨事務上訴委員會的主席呢？
16 請問第(a)款有關法官的定義，是反映現時的情況，還是在政策上有所改變
17 呢？

18
19 **財經事務局副局長區璟智女士：**

20
21 多謝主席。現有的證券及期貨事務上訴委員會主席確是由一名大律
22 師擔任，他是兼職的義工。對於新的證券及期貨事務上訴審裁處，我們屬
23 意由法官擔任主席，包括暫委法官。在這方面的政策並沒有改變，只是提
24 供較多選擇而已。但將來的主席職位則會屬全職性質。

25
26 **主席：**

27
28 對於第209條的第2及3頁，各位有沒有問題？修訂有關relevant
29 authority的定義最主要的原因是包括HKMA，對嗎？

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **財經事務局副局長區環智女士：**

2
3 主席，其實第XI部的最大改動，是因應我們在較早時的討論結果而
4 作出的，即把兩項決定納入上訴的範圍。第一是對於銀行證券部違規行為
5 所作的處分決定。我們認為，不論這些決定是由證監會或金管局作出，就
6 這些決定的上訴也不應向行政會議提出，而是應交由證券及期貨事務上訴
7 審裁處處理。這是因應在上次會議上議員提出的意見而作出的修訂。

8
9 第二，我們在商討有關賠償機制時，大家也曾提問，如果投資者對
10 證監會或投資者賠償公司所作的決定有所不滿時，應如何處理。就這方面，
11 我們認為應設有一個較為有效和便捷的上訴機制，所以便把這方面的決定
12 也涵蓋於第XI部內。

13
14 為了使草擬較為簡潔，我們採用了“relevant authority”，即“有關當
15 局”來涵蓋可能被上訴的3個機構，即負責作出決定的SFC、金管局和投資者
16 賠償公司這3個機構。

17
18 **主席：**

19
20 對於有關文件的Page 4 and 5，各位有沒有問題？如果沒有，我們可
21 討論Division 2——Securities and Futures Appeals Tribunal下的第209條。

22
23 對於第209條的中文本，各位有沒有問題？有關文件的編號是
24 CB(1)1988/00-01(01)。對於文件的pages 1,2 and 3，各位有沒有問題？如果
25 沒有問題，我們可討論第210條的英文本。各位對於有關文件的Pages 6 and 7
26 有沒有問題？如果沒有，各位對於第210條的中文本有沒有問題？

27
28 顧先生。

29
30 **Mr KAU Kin-wah, Legal Adviser:**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 Thank you, Mr Chairman. I recall that at the initial scrutiny of this clause,
3 Members have raised a query relating to subclause (5) the provision for divisions of tribunal.

4
5 I do not know whether the factor, only the preceding provision seems to suggest
6 that only one chairman of the tribunal is appointed and whether that would conflict with
7 subclause 5 where it appears to anticipate that each division would have its own chairman.

8
9 **副主席：**

10
11 他的意思是由於當局只會 appoint 一名證券及期貨事務上訴審裁處
12 的 Chairman，若有兩個不同的 divisions，是否由同一位人士擔任 Chairman，
13 還是由於存有兩個 divisions，所以便有兩名 Chairman。

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 主席，根據我們的政策，證券及期貨事務上訴審裁處只會有一名主
18 席。然而同一時間可能會有多於一項上訴。

19
20 **主席：**

21
22 即有關上訴會由同一名主席審理？

23
24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25
26 對，由同一名主席審理。

27
28 **主席：**

29
30 即該名主席可能在同一時間審理多於一項上訴？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

財經事務局副局長區璟智女士：

對，他在同一時間可以審理多於一項上訴，但也要視乎他當時的工作量而定。我們屬意是委任一名主席。附件7也有列明這點。

主席：

何俊仁議員。

何俊仁議員：

主席，這種情況很少出現。為何不設代委主席呢？因為很多其他地方的上訴委員會也不是採取這個做法的。例如稅務上訴委員會或城市規劃上訴委員會等也設有副主席，即Deputy Chairman。如果只設一名主席，當他正處理一宗重要的上訴時，他便再沒有精力處理其他上訴。另外，如果他病倒了或休假一段較長的時間，而遇有急需處理的上訴時，那又怎麼辦呢？所以這個做法並不切實際。

財經事務局副局長區璟智女士：

我們是根據過往有關上訴的經驗制訂這個做法的。過往的主席是兼職性質，並由一名大律師義務擔任。我們認為如果委任一名法官擔任全職主席，他便可以專注處理有關工作。

剛才法律草擬科的同事也提醒我，附表7第2部第2條及其後的部分也就這方面提供彈性。如果有關主席正處理多於一項上訴，而有很多人申請提出上訴，行政長官也可行使其酌情權，在諮詢首席法官後，為各分部委任另一名法官擔任主席。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Chairman:**

2

3 Okay.

4

5 **Deputy Chairman :**

6

7 So long as it is the Administration's policy that there is only one chairman and no
8 matter how many divisions there are going to be, it will be the same chairman, then the
9 drafting is all right. Whether or not we agree with the policy, but if the policy is that there
10 may be another chairman appointed, then I am not sure that your drafting can bear this sort of
11 flexibility, particularly when you say that the intention in the definition section – namely on
12 page 2 – is that the chairman is going to be a full time judge. I do not know how you can do
13 this because the problem, as the legal adviser points out, is that subclause 210(2) it states that
14 you can only have one chairman.

15

16 **Chairman:**

17

18 Audrey.

19

20 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

21

22 Mr Chairman, I think we must make a distinction between the chairman of the
23 tribunal and the chairman who hears the appeal because you should only have one chairman
24 of the Tribunal. But you can have different panels that hear different cases at the same time.
25 However, as drafted, subclause 210(2) says, "subject as otherwise provided in this part", so
26 we have to know whether there are other provisions in this part which overrides it.

27

28 When you talk about "the Tribunal" in subclause (2) you are talking about the
29 Appeals Tribunal itself and then it says it "shall consist of a chairman and two other members
30 and (b) shall be presided over by the chairman who shall sit with two other members." This

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 is really talking about the hearing of the appeal, not so much the Tribunal itself because a
2 tribunal can have many panel members. You have a list of members and then you decide
3 every time you hear an appeal which member of the panel will be drawn to hear the particular
4 appeal. So I think the drafting should make a clear distinction between the Tribunal itself
5 and the panel which hears the appeal. The same applies to the Hong Kong Board of Review.
6 You have only one chairman but you can have 10 deputy chairmen and every time you have a
7 hearing of an appeal, the panel must be chaired either by the chairman or one of the deputy
8 chairmen. So that would resolve the problem.

9

10 **主席：**

11

12 大家需否現在研究Schedule 7的有關部分？這對於討論這個問題有
13 否幫助呢？

14

15 **副主席：**

16

17 主席，對於討論這點，我認為需要研究附表7的有關部分。

18

19 **Chairman:**

20

21 Okay.

22

23 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

24

25 主席，我可否現在提出一點？

26

27 **主席：**

28

29 好的。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

2
3 這條條文是根據《證券(內幕交易)條例》的安排所制訂的。我們認
4 為，可向內幕交易審裁處的現有安排借鏡。事實上，我們曾向負責有關內
5 幕交易事宜的法律顧問諮詢內幕交易審裁處現有的運作。

6
7 我們知道，正如剛才余議員所提到，內幕交易審裁處設有一名主
8 席，但如有需要，可增開一個或更多個庭處理同一時間發生的內幕交易案
9 件，行政長官便會為有關分部，獨立委任一名主席，以處理有關案件。

10
11 換句話說，我們借用了剛才所討論的第(5)款的條文，使所有原本適
12 用於證券及期貨事務上訴審裁處的條文，全部也以相同的方式適用於每個
13 分部。即如果原來的證券及期貨事務上訴審裁處設有一名主席，有關該名
14 主席所有的委任及罷免等，也會根據相同的條文進行。

15
16 在這種情況下，我們一般理解的證券及期貨事務上訴審裁處主席，
17 其實是一個行政的職位。負責有關內幕交易事宜的法律顧問的意思是，有
18 關條文沒有特地處理這個問題，即有關條文並沒有訂明審裁處主席在這方
19 面的特別職能。主席最重要是職能，只是處理上訴案件，但當該審裁處已
20 分為不同的分部時，不同案件便由不同分部的主席自行處理。據負責有關
21 內幕交易事宜的法律顧問向我們提供的資料，內幕交易審裁處已藉着有關
22 條文，作出這項安排。

23
24 我們亦曾考慮應如何處理有關的安排及字眼，但有見於內幕交易審
25 裁處已實施該條條文很長的時間，並且行之有效，以及最重要的是，正如
26 剛才副局長提到，在一般情況下，證券及期貨事務上訴審裁處只設有一個
27 庭，所以我們在有關條文中只提到一個庭。但如遇有需要加開數個庭的情
28 況，我們便會按有關的條文作出相同的安排。這便是我們的構思。多謝主
29 席。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 余若薇議員。

4

5 **余若薇議員：**

6

7 主席，剛才陳律師的解釋，跟副局長所說的有所不同。剛才何俊仁
8 議員提問時，副局長表示審裁處只設有一名Chairman。但根據第210(5)條，
9 情況並非這樣。根據該條字面上的解釋，證券及期貨事務上訴審裁處設有
10 分部後，負責處理每個分部的人也是Chairman。因為當證券及期貨事務上
11 訴審裁處根據第210(5)條設立分部後，該條訂明所有相同的條文也同時適
12 用，所以證券及期貨事務上訴審裁處便會存有很多名Chairman，而Chairman
13 的人數便相當於division的數目。

14

15 據陳律師剛才表示，審裁處會採用行政手段，使每名Chairman也知道，
16 雖然條文並不是這樣訂明，但事實上審裁處只有一名Chairman。這便
17 表示這條條文存有問題，而沒有清楚訂明。雖然《證券(內幕交易)條例》已
18 實施很長的時間，但根據這條條文現時的寫法，審裁處便會存有多名
19 Chairman，而並非剛才副局長所指的只有一名Chairman。

20

21 **財經事務局副局長區璟智女士：**

22

23 或許我的解釋稍欠條理吧。Tribunal Chairman，即審裁處主席只有一
24 名，他是審裁處在行政上的決策人。我們的看法是，政府將來的政策也
25 只是由一名法官擔任審裁處的主席。即使審裁處設有不同的分部，也是由
26 同一名法官審理不同的上訴個案。這個做法便與有關條文一致。

27

28 但我們亦考慮到有需要就這個做法提供彈性。剛才陳律師也提到，
29 現時的草擬方法容許行政長官為不同的分部，就有關聆訊委任主席。她認
30 為這個做法與現時的草擬也沒有抵觸。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 **余若薇議員：**

3
4 主席，問題是在一些情況下，可能會同時進行兩個聆訊，屆時便不
5 能由同一名Chairman同時審理兩宗案件了。尤其是該主席是full-time的，他
6 不能分身於同一日審理兩宗案件。在那個情況下，審裁處便需要設有兩名
7 主席。

8
9 根據第210(5)條的寫法，在這樣的情況下，證券及期貨事務上訴審
10 裁處便會設有兩名主席。但副局長的意思是，在行政上，審裁處仍然是只
11 設有一名主席，而另一個division的決策人是特別委任的，並不是審裁處的
12 主席，而只是有關聆訊的主席。這名主席與審裁處主席是有所分別的。

13
14 但當局現時的處理方法，即草擬第210條的方法，是使這名主席與
15 審裁處主席一式一樣，並沒有劃分誰是正主席、誰是副主席。因為根據第
16 210(5)條的寫法，該兩名人士均是審裁處的主席。

17
18 **財經事務局副局長區環智女士：**

19
20 我們稍後會就這條條文作出檢討。正如剛才陳律師表示，有關內幕
21 交易審裁處的條文，向來也行之有效。但既然大家認為繼續依賴這條條文
22 可能會使大家有所誤解，或許我們稍後再作研究吧。

23
24 內幕交易審裁處現時在行政上設有一名主席。但行政長官或財政司
25 司長在啟動有關機制時，可為各項不同的聆訊多委任一名法官擔任該項聆
26 訊的主席。法律條文並沒有進一步訂明該名主席的職銜。這項安排現時在
27 運作上並無問題，我們也是參考該條條文作出現時的安排的。或許我們稍
28 後再作檢討，研究需否就這方面更清楚地訂明吧。

29
30 **副主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 主席，請你請副局長稍後再作檢討吧。正如副局長剛才提到，當局
3 在政策上有所改變，建議委任一名法官擔任全職主席。我們不希望日後需
4 要多委任一名主席，而當該名主席亦是一名法官時，才發現有關條文不容
5 許作出這項安排，即不可採用行政手段作出這項安排。

6

7 **主席：**

8

9 換句話說，我們需要跟進第210(5)條，對嗎？

10

11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12

13 我要強調一點，有關內幕交易審裁處的條文已運作了十多年，也沒
14 有出現問題。

15

16 **副主席：**

17

18 沒有人挑戰這個做法便沒有問題了。

19

20 **主席：**

21

22 因為內幕交易審裁處的做法可能是委任兩名非全職主席，對嗎？

23

24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25

26 其實證券及期貨事務上訴審裁處是可以安排part-time主席的職位
27 的。

28

29 **副主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 但有關條文現時所訂的是委任full-time主席。

2
3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4
5 審裁處就行政方面會委任一名全職主席，但如果實際工作上有需
6 要，我不排除個別分部的主席可能是兼職性質的。

7
8 **副主席：**

9
10 主席，請你請副局長稍後再作研究，然後在下次會議上再告訴我
11 們，當局在政策上是否只委任一名主席，即使設有兩個不同的divisions，也
12 由同一名主席負責，還是當局會多委任一名主席。然後，我們再研究有關
13 政策與條文是否相符吧。

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 我們也需要研究，條文現時的草擬方式，能否處理我剛才提到的情
18 況。即有關條文能否清楚表示，審裁處設有一名主席，而不同分部會由不
19 同法官主理，我們稱他們為分部的主席。

20
21 **主席：**

22
23 何俊仁議員。

24
25 **何俊仁議員：**

26
27 還有另一個問題，現時條文訂明，只有法官才可擔任主席一職。但
28 就現時的情況，一些資深大律師也會擔任主席，並且當局未必是委任他為
29 暫委主席，而純粹是委任資深大律師擔任主席一職。請問當局是否計劃更
30 改這個政策，不想由資深大律師擔任主席一職呢？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

財經事務局副局長區璟智女士：

我們已就這個問題進行討論。

主席：

我們已就這個問題進行討論。

何俊仁議員：

我知道。但我的意思是如果當局不想更改這項政策，並在有需要時仍想委任資深大律師擔任主席一職，例如在突然需要加開兩、三個分部的情況，保留這條條文會較好，以免在這個情況下，當局須向立法會提出，要求修訂有關做法。我只是希望清楚知道，這項政策是否已經更改？

財經事務局副局長區璟智女士：

第209條所指的法官已包括暫委法官。如果法律界資深人士有志貢獻自己提供這項服務，可透過暫委法官的渠道成為審裁處的主席。

何俊仁議員：

即他要首先獲委任為暫委法官，然後才……

財經事務局副局長區璟智女士：

這項工作現時已屬全職性質，並不是兼職或義務性質。

何俊仁議員：

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 是全職的？

3

4 **主席：**

5

6 這是全職的工作。

7

8 **何俊仁議員：**

9

10 對不起，主席，我想多提出一個問題。將來即使一些未必需要很長
11 時間審理的上訴，例如在兩、三節的時間已可審理完畢的上訴，也會由全
12 職人士擔任主席，對嗎？我認為當局需就這點考慮清楚，是否無需就這個
13 政策提供彈性，規定必須由全職法官擔任主席。

14

15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16

17 據過往的經驗，若由全職人士擔任主席，有關上訴程序會較快完
18 成，對該名主席也較為合理。因為現時的主席是兼職的，他們需要下班後
19 才可進行主席的工作，這安排並不理想。另外，預計將來會有較多的上訴
20 個案，因為可提出上訴的情況較過往多出很多，所以主席的工作量也必定
21 會較現時大。

22

23 **副主席：**

24

25 No, the question is quite different, Mr. Chairman, 我們知道現有的政
26 策是委任一名全職的主席，但假若有另一宗案件，使審裁處需要多開一個
27 division時，便要多委任一名主席，對嗎？但問題是多委任的那名主席是否
28 也是全職的，變成共有兩名全職主席呢？

29

30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

根據現時的行政經驗，在司法制度下，額外委任的主席是全職的。但該名法官也可能需要處理其他業務。根據現時內幕交易審裁處的工作安排，擔任其他分部主席的首席法官，通常會視乎有關個案的審理時間，決定他會否處理其他職務。在一些情況下，他可能亦會處理其他職務。

主席：

余若薇議員。

余若薇議員：

副局長已多次提到，當局將來的政策是希望該名主席是全職人員，但我從條文卻看不到這項規定。有否條文訂明，該名主席必須為全職人員呢？

我可以想像到，副局長的意思是上訴審裁處的正式主席，是全職的法官或全職的主席。但我亦可以想像到，若有兩宗案件需要同一時間進行，而由於其中一宗案件關乎很重大的公眾利益，迫切需要審理，但法庭又不肯或不能委派一名專責的法官進行審理時，審裁處便可能需要暫委一名資深大律師擔任主席3個月的時間，以審理有關案件。所以，該名暫委法官在那3個月內便全職協助審裁處審理有關案件。但由於他本身是一名大律師，3個月後他便回復大律師的職責。據我理解，這條條文跟這個安排並沒有衝突，因為有關條文並沒有規定，該名大律師必須終生擔任法官，而只是為了審理有關案件……

主席：

……擔任主席一職時必須是全職的。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **余若薇議員：**

2
3 對，有關條文只是要求他獲暫委為主席的3個月內是全職主席。另
4 外，我當然同意，規定有關主席必須為全職人員，可盡快審理有關案件。
5 但審裁處還須委任另外兩名panel members，有否這麼多全職人士隨時聽候
6 委任審理案件呢？只有主席是全職人員是沒有作用的，如果另外兩名panel
7 members也需在下班後才可審理案件，只有主席的工作時間是朝九晚五也是
8 沒有用處的。因此，我找不到哪條條文訂明，這些panel members必須為全
9 職人員。當局可否告訴我哪條條文訂明這點呢？

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 剛才陳律師提醒我，附件7訂明審裁處的主席必須為一名法官。根
14 據條例草案就法官作出的界定，在該段獲委任的時間內，他必須為全職人
15 員。希望這條條文可以回答妳剛才提出的問題。有關條文應該是附件7的.....

16
17 **主席：**

18
19 這樣吧，我剛才也曾提到，或許我們可先行討論附件7，使大家可
20 瞭解整個制度。我們先討論有關文件關乎Schedule 7的Annex B吧。對於第1
21 部Page 1 and 2，各位有沒有問題？

22
23 **副主席：**

24
25 對不起，主席，第1頁提到““Chairman” means the Chairman of the
26 Tribunal”，給人的感覺實在是只有一名主席。

27
28 **財經事務局副局長區璟智女士：**

29
30 審裁處實在只有一名主席，我們只是容許不同分部由不同法官主理而已。我們

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 稍後會就有關條文作出檢討，研究有關條文能否清晰表達這個意思，並研究內幕交易審
2 裁處現時的行政運作是否可行。

3

4 **副主席：**

5

6 主席，既然署方表示會作出全面檢討，我並不是要求署方就逐個問
7 題作出回答，但我認為我們在現階段需要首先提出這些問題。

8

9 **主席：**

10

11 不知其他 Tribunal 會否採用 Chairman of the Tribunal 或 Presiding
12 Chairman 的字眼？這些字眼會否對妳們有所幫助呢？

13

14 **財經事務局副局長區璟智女士：**

15

16 我們稍後再作研究吧。

17

18 **主席：**

19

20 Okay，對於有關文件的 Page 1 and 2，各位有沒有問題？如果沒有，
21 接着是 Appointment of appeal panel。第1A條訂明，上訴委員由行政長官委
22 任，“who are not public officers as he considers appropriate”。對於第1B條，
23 各位有沒有問題？這些 ordinary members 有沒有酬金的呢？，我只是好奇而
24 已。

25

26 **財經事務局副局長區璟智女士：**

27

28 他們是有酬金的。

29

30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 是嗎？

3

4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5

6 我們在較前部分也訂有條款，容許財政司司長釐訂服務酬金的水平。最低限度，也要向這些成員支付車馬費。

8

9 **主席：**

10

11 Okay，各位對於第1A、1B及1C條有沒有問題？顧先生。

12

13 **KAU Kin-wah, Legal Adviser：**

14

15 Mr Chairman, I wish to have the administration's clarification on whether a panel member, while acting, I mean he has to be appointed to the Tribunal and whether acting as a tribunal member, would he be allowed to resign from the panel.

18

19 **主席：**

20

21 請問在上訴機制啟動後，或審訊開始後，普通成員可否辭職呢？但一般來說，如果容許普通成員辭職，有關審訊是否需要重新開始？

23

24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25

26 所以我們便設有暫委成員的安排。假如有關成員突然有要事需要辭職，我們也無法阻止。接下來的部分訂有一些條文，訂明有關暫委成員的安排，即第16條。

28

29 **主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 Okay，對於第1D及1E條，各位有沒有問題？如果沒有問題，接着
3 是Appointment of chairman。

4
5 **副主席：**

6
7 主席，從第2至6條整體看來，尤其是有關主席的任期為3年的部分，
8 情況似乎是上訴審裁處只有一名chairman。所有有關條文也沒有訂明，可為
9 審裁處開設的另一個分部委任另一名chairman。

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 我們會就這方面進行研究。

14
15 **副主席：**

16
17 但我特別想提出第2條。這條訂明，“The chairman shall be appointed
18 by the Chief Executive on the recommendation of the Chief Justice.”。這是很
19 正常的做法。但第5條訂明，“The chairman may be removed from office by the
20 Chief Executive for incapacity, bankruptcy, neglect of duty, conflict of interest
21 or misconduct proved to the satisfaction of the Chief Executive.”。在委任這
22 名法官時，有關法官須要獲得首席法官的推薦。但當行政長官把他罷免時，
23 卻不用跟首席法官商議。另外，行政長官可對這名實在是法官的人士作出
24 種種判斷，這做法有沒有問題呢？

25
26 **主席：**

27
28 妳是否認為應把這條寫為“on the recommendation of...”呢？

29
30 **副主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 第一個問題是應否牽涉Chief Justice。另外，對於涉及一名法官的
3 行為及操守等作出某些決定的情況，只在這部分訂明，這做法是否妥善呢？
4 當然，這部分所指的是Tribunal Chairman的職位，而我亦知道有其他條文訂
5 明，即使他的Tribunal Chairman職位被罷免，他仍是一名法官，其法官的任
6 命亦不會受到影響。雖然是這樣，但容許行政長官指有關法官作出incapacity,
7 misconduct等的行為，會否破壞法官在一般情況下所受到的保護呢？這做法
8 與法官受到的保護有否衝突呢？

9
10 **主席：**

11
12 對於這方面，應否訂為“on the recommendation of the Chief Justice”
13 呢？其他審裁處的做法是否這樣？

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 主席，請容許我們就這方面再作研究。尤其就法官的任命及罷免，
18 在審裁處的制度下Chief Justice擔任甚麼角色。

19
20 **主席：**

21
22 好的。

23
24 **副主席：**

25
26 主席，我明白第5條的條文其實是反映其他成員的情況，即如果行
27 政長官委任或罷免其他成員，也是根據相同的理由進行。但也請當局作出
28 研究，因為若這條是針對一名法官來說，實在值得商榷。

29
30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

好的。我們一併討論中文本好嗎？附表7的中文本。同樣是從第1部至page 3，各位有沒有問題？委出上訴委員會的部分已經被刪除。接着是普通成員的委任。各位對於第11條有沒有問題？

余若薇議員：

主席。

Chairman:

Audrey.

余若薇議員：

主席，請問“ordinary members”有沒有特別的意義或特別的解釋？因為我看到……

Chairman:

Other than chairman.

余若薇議員：

第210(2)條只訂明，“the Tribunal shall consist of a chairman and 2 other members”，亦訂明the Tribunal “shall be presided over by the chairman who shall sit with the 2 other members”，而沒有採用“ordinary members”的字眼，但這部分卻突然出現了“ordinary members”的字眼。“ordinary”這字眼有否特別意義呢？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **財經事務局副局長區環智女士：**

2
3 或許請陳律師解答這個問題吧。

4
5 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

6
7 我們可以肯定，這個“ordinary member”的字眼，只在附表7出現。
8 為簡潔起見，我們在附表7沒有特別強調“ordinary member”便是“a member
9 other than the chairman”，而只是在第1條提供界定詞，以“ordinary member”
10 作為簡稱，意思相等於“a member other than the chairman”。

11
12 但主體條文第210條沒有需要採取這個做法，因為這個詞在該條只
13 出現了兩次。為何附表7有這個特別需要呢？因為這個詞在附表7很多部分
14 出現，介紹關於ordinary member的任免等各方面的情況。所以，這個詞純
15 粹是一個簡稱。在草擬第210條方面，這個做法並沒有需要。第210條純粹
16 解釋，一個Tribunal設有一名主席，以及兩名其他成員。但附表7詳細介紹
17 主席與每位普通成員的任免情況，所以我們才為ordinary member提供一個
18 界定詞。其實ordinary member只是一個界定詞，並沒有甚麼特別的意思。

19
20 **余若薇議員：**

21
22 我誤會它是另有所指。

23
24 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

25
26 不是，這只是一個界定詞而已。

27
28 **主席：**

29
30 釋義也有列明，“ordinary member”的意思是“member other than

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 chairman”。Okay，接着是討論第11、12及13條。普通成員隨時也可以辭職
2 的，即使在審訊過程中也是可以辭職的，對嗎？

3
4 **副主席：**

5
6 或許當有關普通成員不辭職，便可能會有所影響。

7
8 **主席：**

9
10 例如有關案件已進行20次聆訊，但他突然在最後一次聆訊前辭
11 職……

12
13 **副主席：**

14
15 主席，我們不知他基於甚麼原因辭職，但如果該成員犯了彌天大
16 罪，難道我們也不批准他辭職嗎？

17
18 **主席：**

19
20 Okay，接着是討論第14條。

21
22 **副主席：**

23
24 如果他突然去世，那又怎樣呢？

25
26 **主席：**

27
28 如果是這樣，也沒有辦法。

29
30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

或者他突然存有利益衝突，便必須提出請辭。

主席：

好的。對於第14、15及16條，各位有沒有問題？

何俊仁議員：

主席，我不明白為何要設有暫委成員，因為當該人獲委任後，便成為ordinary member，那麼為何需要多設一個名詞呢？當局應備有一份上訴委員會委員的名單，如果遇有出缺的情況，當局便可作出委任，使獲委任的人成為ordinary member。那麼為何要多設一個名詞呢？

主席：

該份名單上的委員人數是沒有限制的，對嗎？

何俊仁議員：

對，但為何要多設一個暫委成員呢，暫委成員的身份和權力與普通成員有甚麼不同之處呢？

主席：

是否由於名單上的委員已十分忙碌，所以便在沒有足夠委員的情況下，在名單上加入其他人士？

何俊仁議員：

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 我相信並不是這個意思。這些暫委成員只是名單上另一些人士，但
2 為何他們不是ordinary members呢？

3
4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5
6 或許請陳律師解釋這個問題吧。在drafting上，這個用字是有原因
7 的。

8
9 **主席：**

10
11 陳律師。

12
13 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

14
15 其實，我們常設一組panel members，他們是經常存在的。在任何案
16 件開審時，我們便要委任一名主席及兩名普通成員。但正如剛才主席提到，
17 普通成員或會辭職或被罷免。在這些情況下，便會有出缺的情況，所以我
18 們便需要在剛才提到的panel members中，特別委任一名人士，出任暫委成
19 員一職，以代替有關的普通成員，在普通成員出缺時繼續審理有關案件。

20
21 **主席：**

22
23 情況不是這樣吧。

24
25 **何俊仁議員：**

26
27 情況不是這樣吧，因為普通成員不可以是temporary的。普通成員不
28 能在審訊過程中請假數天，要求當局委任其他人士代替他審理有關案件
29 的，這是不可行的，他必須審畢有關案件。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 對。

4

5 **何俊仁議員：**

6

7 另外，這部分訂明，即使是主席，也可以是temporary member。請
8 參考第16(a)條。這條訂明，行政長官可委任一名法官作為暫委成員，為何
9 會制訂這麼特別的安排呢？

10

11 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

12

13 其實第16條已訂明，“...precluded by illness, absence from Hong
14 Kong or any other cause from performing his functions, or considers it
15 improper or undesirable that he should perform his functions in relation to any
16 specified matter.”。

17

18 **何俊仁議員：**

19

20 我明白，在這個情況下，行政長官大可不委任這人作為主席，而委
21 任名單上其他人士，因為名單尚有很多其他人士的。但如該人已獲委任，
22 為何還仍是temporary member呢？他應是以ordinary member的身份審理這
23 宗案件的。

24

25 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

26

27 對於審理該宗案件來說，他便是temporary member。正如剛才所舉
28 的例子，如該名主席因病或必需離開香港3、4天，而該宗案件急需繼續審
29 理時，便會出現這個情況。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **何俊仁議員：**

2
3 不可能是這樣吧。

4
5 **主席：**

6
7 他不能審理案件兩天後便告假的。

8
9 **何俊仁議員：**

10
11 審理案件跟代課不同。

12
13 **副主席：**

14
15 主席，我們可否先瞭解當局的政策？據我理解，很多審裁處在運作
16 上，也存有一個panel。每次該審裁處要審理一宗案件時，便特地為該宗案
17 件委任數名人士進行審理工作。不論是委任了5名或3名人士，也有規則決
18 定，如任何一天少於若干名人士審理該宗案件時，當天便不能繼續開庭。
19 否則，若某名成員因病不能出席，而該審裁處仍要繼續審理有關案件時，
20 情況便會是審裁處另行委任其他人士審理有關案件。首先，我希望當局澄
21 清，在政策上證券及期貨事務上訴審裁處是否可以這個方式運作。

22
23 **財經事務局副局長區璟智女士：**

24
25 其實這兩種情況也可能發生。剛才主席也曾提到，如有關案件開審
26 後，因其中一名成員病倒而造成出缺，主席可要求行政長官委任一名暫委
27 成員，以繼續研訊。但如該項研訊已進行多天，正如剛才提到，不能在那
28 階段委任其他人士審理，主席可能會要求重新審理有關案件。在這個情況
29 下，行政長官便要重新委任成員。換句話說，目的是要對當事人公平。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **副主席：**

2

3 我本人很難接受，在案件的審理程序進行了一半後，再委任其他成
4 員負責審理工作，使一些人士中途才加入審理有關案件。假如該項聆訊只
5 開始了兩天，並且沒有甚麼實質的進展時，即使重新開始審理程序，損失
6 也不會很大。假如該項聆訊程序已進行了一半，而當局中途另行委任審裁
7 處成員，怎會得出公平的裁決呢？我實在不明白。

8

9 況且在這個擬本中，亦沒有反映出可能會出現這些情況。

10

11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12

13 這部分只是借用其他條例的有關條文。

14

15 **主席：**

16

17 我相信我們現時已不能以Market Misconduct Tribunal作為Securities
18 and Futures Tribunal的基礎，因為兩者的要求也有所不同。根據現時的草
19 擬，可向Securities and Futures Tribunal提出上訴的情況共有六、七十個，
20 所以上訴案件必定會較過往多。另外，內幕交易的範圍實在很小，但現時
21 的情況是，很多人也會隨時提出上訴。妳們倒不如正規地研究整個證券及
22 期貨事務上訴審裁處的安排吧。

23

24 **財政事務局副局長區璟智女士：**

25

26 但另一個看法是這個安排能為主席提供彈性。主席是一名法官，他
27 應該清楚知道，若那項聆訊已進行多天，正如剛才副主席提到，便不能暫
28 時委任一名成員繼續進行審理程序。但我們亦不排除，另一個可能性是有
29 關審訊只是剛開始不久，所以只要行政長官另行委任暫委成員進行審理，
30 審理程序便可以繼續，並可能在很短的時間內完成。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **主席：**

3

4 在這個情況下，那名成員便不是暫委成員了。當他獲委任後，他也是
5 ordinary member，只是有關聆訊需要重新開始而已，對嗎？

6

7 **何俊仁議員：**

8

9 主席，我可以告訴你，這做法是不可能的，因為不能在聆訊過程中
10 更換負責審理的成員的。我記得在前市政局轄下的酒牌局的聆訊過程中，
11 即使是十多名成員中一人暫時離場，聆訊也要立即停止。

12

13 **財經事務局副局長區璟智女士：**

14

15 或許我再尋求法律意見，研究暫委成員這個概念實際上有多大用
16 途。如果大家也有同樣的疑問，認為當任何一名法官擔任主席時，也會在
17 這種情況下要求成立另一個審裁處，重新審理有關案件時，可能制訂這些
18 條款的用途也不大。或許我再就這方面徵詢法律顧問的意見吧。

19

20 **主席：**

21

22 好的。我相信妳必需認真研究這點。

23

24 **何俊仁議員：**

25

26 主席，我相信過往的內幕交易審裁處從沒有發生這種情況，對嗎？

27

28 **主席：**

29

30 我相信有關insider dealing的個案數目只是寥寥可數吧。How many

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 cases do you have ?

2

3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4

5 或許讓我詢問甄律師，曾否聽聞有關採用暫委成員安排的個案。

6

7 **高級政府律師甄文蕙女士：**

8

9 據我所知，過往並未曾採用這項安排。

10

11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12

13 從未曾採用這種安排。

14

15 **Chairman:**

16

17 Okay.

18

19 **財經事務局副局長區璟智女士：**

20

21 據我理解，每次有成員出缺時，法官也會要求我們重新作出委任。

22 但這條款只是提供彈性而已。

23

24 **Chairman:**

25

26 Mr BAILEY, how many cases do you have ?

27

28 **副主席：**

29

30 不能存有這樣的彈性的。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

財經事務局副局長區璟智女士：

我認為這種案件是需要重新審理的。但不要緊吧，如果大家對這條所謂彈性條文存有疑問，亦不知這條條文有多大用途，我們也不希望把沒有作用的條款納入法例之內。

主席：

好的。

財經事務局副局長區璟智女士：

我們會再諮詢負責內幕交易審裁處的律師，以估計使用這項條款的機會有多大。

副主席：

主席，我相信在考慮這個問題時，不但需要考慮向主席提供彈性的問題，亦要考慮這做法是否對雙方公平。如果審裁處在當事人向某些成員作出某些陳詞後，仍可臨時轉換負責審理的人選，那麼當事人應怎辦呢？唯一的例外情況是涉及只有審裁處主席才可決定的一些法律問題。但這個情況應在規則上顯示出來，以免令人覺得審裁處可以中途更換人選，因為這個做法不但會影響主席，亦會影響聆訊的雙方。

財經事務局副局長區璟智女士：

我們再作研究吧。

主席：

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 好的。那麼我們暫時不討論整個有關 Appointment of temporary
3 members的部分了，好嗎？

4
5 **副主席：**

6
7 主席，余若薇議員已舉手表示希望提問。

8
9 **主席：**

10
11 對不起，我剛才看不到。

12
13 **余若薇議員：**

14
15 我想提出一個相關的問題。這個上訴審裁處有沒有設立秘書處？我
16 提出這個問題，是因為我亦關注到人選的問題。上訴審裁處可能向來已存
17 有一名主席和一份成員的名單，但決定由誰人審理哪宗上訴個案，也可能
18 會有所影響的，尤其是條例草案訂有條款，規定為某項覆核的申請特定委
19 任主席。所以，我希望知道在人選方面，誰人會決定由誰處理哪宗上訴個
20 案呢？還是每次也在有關人提出上訴後，行政長官才會作出委任呢？當
21 然，這些情況應盡量避免。

22
23 另外，ordinary members又是由誰揀選的呢？審裁處有否設立秘書
24 處，按一些既定規則委任普通成員，或為某項上訴特地挑選普通成員審理
25 呢？

26
27 **財經事務局副局長區璟智女士：**

28
29 審裁處將來是會設立秘書處的，因為需要處理的個案很多，單靠法
30 官或兼職的成員也無法處理。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

對於第二個問題，我們現時的政策載於這部分的第11條。行政長官事前已委任了主席和一組委員，但每次出現上訴個案時，則由財經事務局局長委任該組中兩名委員負責聆訊有關個案的工作。這組委員也是來自市場、法律界、會計界、上市公司等界別的。

主席：

財經事務局局長必須揀選一些沒有conflict of interest的委員。

財經事務局副局長區璟智女士：

他必須揀選一些沒有利益衝突，而當時亦身在香港的委員。

主席：

這些委員亦需有時間審理這宗案件。

財經事務局副局長區璟智女士：

他亦會考慮有關工作量等的問題。

副主席：

主席，但這條條文並不是訂明這項工作由秘書處負責。根據這條條文，負責這項工作的是局長，即Secretary for Financial Services。

財經事務局副局長區璟智女士：

這是另一個問題。對於第一個問題，我的答覆是審裁處會設有秘書

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 處，但在法律條文上無須列明這點，因為我們是透過行政安排，向局長提
2 供協助的。

3

4 **主席：**

5

6 而有關權力則由局長擁有。

7

8 **余若薇議員：**

9

10 主席，在審裁處的整體安排上，若當局計劃將來會委任全職的主
11 席，亦預計日後亦可能會有很多上訴個案，是否應在條文上列明設立秘書
12 處呢？

13

14 **主席：**

15

16 其他條例的有關條文有沒有訂明設立秘書處呢？

17

18 **財經事務局副局長區璟智女士：**

19

20 沒有的，也是不需要的。

21

22 **主席：**

23

24 其他的Tribunal也是沒有在有關條例內訂明的。

25

26 **財經事務局副局長區璟智女士：**

27

28 因為秘書處本身是沒有權力的，如果秘書處擁有權力，我們便會在
29 有關條例內訂明，但秘書處只是負責一些行政工作而已。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 涂謹申議員。

4

5 **涂謹申議員：**

6

7 我反而想到另一個問題。第11條訂明，負責裁定某項覆核的成員由
8 局長委任。這個做法是否恰當呢？如果上訴委員會是一個獨立的panel，委
9 員會應由一組人組成。當有需要審理上訴案件時，他們可以輪流或抽籤的
10 方式決定由誰人負責審理有關案件，只要秘書處確保有關人選沒有利益衝
11 突便可。為何要交由局長決定由誰審理哪宗上訴個案呢？這個做法會否有
12 點奇怪呢？我認為交由有關秘書處決定審理個案的人選，可能會較為公
13 正，對嗎？

14

15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16

17 其實這個做法也是參考過往的經驗而制訂的。現時的證券及期貨事
18 務上訴委員會主席和成員也是由行政長官委任。在證券及期貨事務上訴委
19 員會處理每宗個案時，也要勞煩行政長官委任兩名成員。我認為在行政長
20 官委任一組成員後，把日後就每宗個案揀選兩名成員的工作，交由局長處
21 理也是恰當的。最重要的，是在作出委任前向個別成員作出諮詢，以確保
22 該成員本身沒有利益衝突和進行聆訊期間會身在香港，才作出委任。其實
23 我們現時也會作出這項諮詢的。

24

25 **主席：**

26

27 涂謹申議員。

28

29 **涂謹申議員：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 主席，我們暫且不討論有關行政長官的問題。我的建議是局長也不
2 應參與委任的工作。其他上訴panel是否採用這個運作方式呢？例如，對於
3 有關城市規劃的上訴，規劃地政局局長更沒有可能委任負責聆訊的主席，
4 因為他要作為該上訴委員會的主席。我認為如果有關局長不參與委任的工
5 作，會令其他人覺得上訴程序較為公平，對嗎？不管該panel以輪流或其他
6 方式委任人選，只要獲委任的人沒有利益衝突便可。甚至該panel可以某種
7 方式先委任主席，或許是以輪流的方式，然後由該名主席appoint一至兩名
8 成員審理有關案件，這樣是否可行呢？最重要的是局長不要參與委任的工
9 作。

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 亦有意見認為，由主席委任普通成員，可能會影響該審裁處的獨立
14 性。所以，實在是見仁見智吧。

15
16 涂議員，請你亦要考慮，對於我們計劃委任的主席和該組約十多名
17 的審裁處委員，有關權力也是由行政長官擁有的，即第一組人選也是由行
18 政長官委任的。

19
20 **涂謹申議員：**

21
22 主席，正因行政長官已委任了一組人士，所以這些人的操守、公正
23 性等也應是可以信任的，唯一的問題是他們與該案件有否利益衝突而已。
24 從上訴人的角度來看，局長特別指明由某兩名成員審理某宗案件，例如在
25 12名上訴委員中再指定該兩名成員，感覺便不是太好了。我不知道局長是
26 否堅持擁有這項委任的權力，若否，便可把委任的工作交由秘書處處理。
27 如果局長堅持擁有這項委任的權力，這項權力便可能是一個控制的手段
28 了，對嗎？我的意思是無需堅持使局長擁有這項權力，把委任工作交由秘
29 書處處理便可。情況便是那麼簡單吧，對嗎？必須由局長指定聆訊人選的
30 做法並沒有政策上的理據。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3
4 其實這是一項很重要的決定。秘書處的成員只是一些行政人員、文
5 員及秘書等，他們只是負責一些行政工作。這項重要的決定過往是由一名
6 法官或行政長官作出的，這也是另一個選擇。但我們認為沒有這個需要，
7 因為行政長官已委任了第一批上訴委員會委員，而現時我們討論的工作只
8 是揀選其中兩名委員。我們認為由局長跟有關委員作出磋商，詢問哪位委
9 員有空或屆時會身在香港等，這個做法並無不妥。

10
11 **主席：**

12
13 余若薇議員。

14
15 **余若薇議員：**

16
17 其實，就覆檢作出的安排，只是一項文書工作，即有關人員只是負
18 責按照有關名單上的名字，逐一聯絡有關人士，詢問他們是否有空審理有
19 關案件及他們是否認識案件雙方等，並通知他們這宗案件的審理程序約需
20 時多久。他們只是負責紀錄答應審理這宗案件的人的名字。秘書處的秘書
21 或文員也可以辦到這件事情。由於這兩名委員已處理了一宗案件，秘書處
22 的職員便可在名單上刪去這兩名人士的名字，而其後進行的覆檢，便可由
23 其後兩名有空的委員審理。這項工作無需局長或局長的特別助手處理，秘
24 書處也可以勝任。

25
26 現時的稅務上訴委員會也是採用這項安排。該委員會備有一份名
27 單，每次安排負責審理上訴個案的人選時，秘書處便會自動自覺地逐一致
28 電名單上的人，看誰有空負責審理工作。如果該人認為自己存有利益衝突，
29 便可向秘書處表示，由於他認識與案件有關的人，所以不可處理該宗案件。
30 所以，這並不是一些高層次的工作。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

主席：

局長，請妳進行研究，好嗎？

財經事務局副局長區璟智女士：

我們可就這方面進行研究。剛才余議員提到的，是在法例上訂明以輪流形式作出安排，而無需理會委員的背景，對嗎？

余若薇議員：

不是，假如秘書處可聯絡上的委員由於其特別背景而不能處理有關案件，該名委員自然會向秘書處表明，並且會主動引退。當然，案件雙方亦可挑戰有關的成員，這情況現時亦有出現的。我也曾擔任證券及期貨事務上訴委員會的成員，亦知道這種情況是存在的。如果當事人認為在座兩名panel members有利益衝突，大可以向他們提出質疑。

財經事務局副局長區璟智女士：

我們再作研究吧。我們不是堅持局長必須擁有這項權力，但我們認為這項權力也很重要，因為當事人有利益衝突時，他可能不想向所有人透露，而可能只希望向一個較高層次的人解釋，為何他當時不適宜處理有關個案，例如有關經紀的個案與他有關，或關乎一些業務上的機密等。

主席：

涂謹申議員。

涂謹申議員：

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 主席，首先，局長表示需要考慮，我便讓她先行考慮。但她剛才那
3 番說話，使我無法接受。其實審裁處已存有利益紀錄冊，登記各委員申報
4 的利益。秘書亦可採用輪流或某個方法安排成員的人選。但剛才副局長提
5 到有關“向較高層次的人解釋”，令我十分困惑。

6
7 我曾經想到一個可能性，就是行政長官已委任了十多名委員，但由
8 於其中一些覆檢相當複雜，需要從十多名委員中選出一名在質素上可以應
9 付複雜及需要長時間處理的覆檢工作。

10
11 假如情況是這樣，應由甚麼人作出選擇呢？我亦考慮到，不論是關
12 乎證監會甚麼其他方面的工作，局長也必須盡量令人覺得他是公正的，所
13 以他應盡量與證監會的工作保持距離、盡量stay away from it。因為在第一
14 階段選出十多名人士作為委員時，局長已擁有權力，決定有關委員的質素，
15 並確保他們在公正方面有沒問題。

16
17 另外，如果有關案件是很複雜的，而秘書處預計這宗案件需要進行
18 20天的聆訊，若該名委員認為不能勝任有關的審理工作，亦可跟秘書處商
19 量，讓秘書處繼續按輪流的方式作出安排。我很不希望局長可以參與有關
20 的委任工作，因為這個做法並不公正。

21
22 **主席：**

23
24 對於文件Page 7，Schedule 7有關Sittings的第21條，各位有沒有問
25 題？余若薇議員。

26
27 **余若薇議員：**

28
29 主席，這部分有否條文訂明，或將來在有關的rules中會否制訂條
30 文，訂明這些sittings會在很短時間內召開，或有否規定有關sitting須於多少

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 時間內召開呢？據我記憶所及，現時的情況好像是有關條文訂有“as soon as
2 practicable”的字眼。現時的條文有否規定審裁處須盡早召開聆訊，或規定
3 審裁處必須在不多於多少時間內召開聆訊呢？我的擔憂是，雖然主席是全
4 職的，但明顯地panel members不是全職而是兼職的。假如他們仍然要待晚
5 上6時後才可進行聆訊，即使存有全職的主席，意義也不大。所以，有否條
6 文規定，審裁處須於多少時間內召開聆訊？

7

8 **財經事務局副局長區璟智女士：**

9

10 有關政策目標當然是審裁處盡快召開聆訊。所以假如在有關條文，
11 例如在第21條加入“盡快召開聆訊”，即“as soon as practicable”等字眼，我們
12 是不會有異議的。

13

14 **主席：**

15

16 接着是第22條，各位有沒有問題？如果沒有，對於第23、24、25、
17 26、27、28、29及30條，各位有沒有問題？對於第21至30條的中文本，各
18 位有沒有問題？接着是Preliminary conferences and consent orders。

19

20 余若薇議員。

21

22 **余若薇議員：**

23

24 關於第31條，conferences其中的目的，是否要求覆核雙方作出調解
25 或為達致和解而作出討論呢？這條其中的目的，會否是使主席在開始時，
26 便要求覆核各方盡快達成和解，否則便會採取某些行動呢？

27

28 **Chairman:**

29

30 Yes.

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 *Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures*
3 *Commission:*

4

5 In relation to this, the intention is either alternatively to identify matters and to
6 sharpen the issues and disputes. The experience of the SFAT has been the lack of developed
7 pre-trial procedures or pre-hearing procedures which led to significant disputes in identifying
8 issues.

9

10 It also has specific scope for consent orders provided, as you say, to narrow
11 differences between the parties and to see if there is a chance for amicable settlement of the
12 issues so it is determined that it will be either of those nature of issues.

13

14 There will be further pre-trial proceedings set out in rules to be developed in
15 relation to the SFAT and it is considered that the input of the chairman who is appointed is
16 important in relation to that process. So a draft will not be finalized prior to the actual
17 appointment of that judicial chairman. So there will be further procedures spelled out as to
18 precisely what is intended in relation to those pre-hearing conferences in those rules and they
19 will, of course, be tabled before the Legislative Council and subject to decide.

20

21 *Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP :*

22

23 Mr Chairman, of course I agree entirely that pre-trial hearings to determine issues
24 and to clarify issues and to frame issues are extremely helpful and should be encouraged but
25 my slight concern is that, as drafted in clauses 31 and 32, with the reference to conference
26 without stating its specific purpose and then with the following paragraph where it talks about
27 consent, it can give people the impression that one of the very clear objectives of these two
28 provisions is that the chairman's function to force people to come to a consent order and to
29 give you preliminary views on, like, what happens if you go to see the judge in chambers and
30 he gives you some indication and says, "Look, if you don't plead guilty I'm going to fine you

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 \$HK10,000,000 so you'd better watch out" and, therefore, you really have no choice. You
2 will have to come to some consent order.

3

4 It gives a sort of informal feeling about these conferences and I just wondered
5 whether there is some way one can make clear the policy objective here, whether this is what
6 is intended.

7

8 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
9 **Commission:**

10

11 I think the policy issue is not, in a sense, an intended sort of threat from the
12 chairman to members to settle. However, I think if the chairman and the other members hold
13 a firm view on the papers produced in relation to the pre-hearing procedures, there will be no
14 dispute, for instance, and they will make their wishes known in that area. As I say, I think the
15 detail of these conferences is to be fleshed out in further rules and perhaps you will see the
16 details there once they are available.

17

18 **財經事務局副局長區環智女士：**

19

20 或許我也明白余議員的憂慮，但若我們仔細研究第31和32條時，便
21 可發現我們在草擬這些條文時，也列出很多條件，規定各方同意、各方請
22 求，和在各方接受的情況下，審裁處才可發出命令等。這些條件已減少了
23 審裁處對聆訊各方威逼利誘的可能性，因為如果各方不作出要求，審裁處
24 是不能舉行會議或作出命令的，對嗎？

25

26 **主席：**

27

28 何俊仁議員。

29

30 **Hon Albert HO Chun-yan:**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 Why do we not just spell out the purpose of a conference and say it is to enable the
3 Tribunal to give directions for the further conduct of the proceedings. Normally, that is the
4 purpose of a pre-trial conference.

5
6 **財經事務局副局長區璟智女士：**

7
8 我們可嘗試採用這個方法。

9
10 **Chairman:**

11
12 Okay.

13
14 **何俊仁議員：**

15
16 主席，我還有一個問題。就第31條，為何普通成員也可以主持有關
17 會議呢？在一般情況下，有關會議也是由主席主持的，為何這條訂有“or
18 such ordinary member”的字眼呢？

19
20 我沒有看錯吧，這條訂明“presided over by the chairman or such
21 ordinary member or other person as he may specify”。為何會作出該特別安
22 排，容許其他人主持有關會議呢？

23
24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25
26 或許我請陳律師講解這條條款應怎樣理解。

27
28 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

29
30 根據現時條文的草擬，舉行有關會議的指示由主席作出，所以該條

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 訂明，“the chairman may——(a)...and(b)...director that a conference...shall be
2 held”。但舉行這個會議的目的，是為各方提供溝通的機會，協助他們可作
3 出調解。出席這個會議的人由主席指明，可以包括主席或其他成員，視乎
4 當時的情況而定。

5
6 至於第32條所提到的，是較為實質的情況。該條訂明，假如雙方於
7 任何時間，並在雙方同意下作出要求，主席可以作出consent order。即若雙
8 方同意某些條文應作為命令發出，主席便會在雙方同意下發出這項命令。

9
10 換句話說，第31和32條原來是沒有直接關係的。第31條只是為雙方
11 提供討論的機會，而第32條則制訂有關發出命令的機制。

12
13 **主席：**

14
15 首先，第31條中在“presided over by the chairman”後有關“or such
16 ordinary member or other person as he may specify”的一句，是指.....

17
18 **何俊仁議員：**

19
20 根據這個情況，審裁處主席便好像調解員一樣。

21
22 **主席：**

23
24 對嗎？

25
26 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
27 **Commission:**

28
29 I think clauses 31 and 32 are not expressly linked. It is not necessary that a
30 preliminary conference will be linked to the making of a consent order or even the possibility

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 of a consent order. The intention beyond clause 31 was maximum flexibility for the Tribunal
2 to conduct a range of different matters that might be suitable to be heard in a preliminary
3 conference. If, for instance, it were on matters relating to expert evidence and the tendering
4 of expert evidence statements or whether such statements were, in fact, necessary and a
5 particular ordinary member had particular expertise in that area and that was why he was
6 appointed to the panel, it may perhaps be appropriate to hear matters specifically merely
7 relating to factual disputes. It obviously would not determine anything that was of a nature
8 that had to be decided actually at the tribunal hearing itself but if there was scope for that to
9 occur in relation to expert evidence, the necessity shown would be otherwise merely factual.
10 It would be open to the tribunal chairman and the other members and also obviously with
11 submissions from parties to decide that an ordinary member alone could sit to hear such
12 preliminary conferences.

13
14 So the idea is really maximum flexibility. If anything of any great substance,
15 obviously we would expect the tribunal chairman as the judge to exercise his judicial
16 discretion to sit on those matters himself and decide on those matters; alternatively, for the
17 full tribunal panel to be present - the chairman and the other two ordinary members to hear
18 those matters.

19
20 **主席：**

21
22 余若薇議員。

23
24 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

25
26 Mr Chairman, I think maybe this clause is a little bit too ambitious. It tries to do
27 too many things at the same time. I got slightly worried when you talked about the hearing
28 of expert witnesses to be included in this, too, because I think you have to make a distinction
29 between a conference and a preliminary hearing or a pre-trial hearing. Now, when you say
30 "a conference", I am not quite sure whether what happens during the conference is supposed

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 to be part of the hearing and when you talk about “mediation” , for example, also being
2 included, mediation should never be part of the hearing and, indeed, the chairman should
3 never be a part of the mediation conference because this is going to affect his eventual
4 decision.

5
6 I think you are really trying to put too many things into this clause and their
7 objectives are all different. Because if you are really interested in having pre-trial hearings
8 to frame issues and also to agree facts, they must be hearings because then it becomes part of
9 the entire hearing. Because the directions and the expert evidence hearing, for example,
10 should be all part of the hearing itself. But if you talk about a conference to really discuss
11 side matters like, for example, possibility of a mediation or to explore areas of common
12 ground that may eventually lead to a consent order, you do not really want that to be part of
13 the hearing so maybe the thing is to split that into two different clauses so that you have a
14 preliminary hearing to frame issues and to seek directions and that is really a formal hearing.

15
16 Then if you want to have other conferences for ancillary objectives, then that
17 should be specially provided for and the chairman should never be part of any mediation
18 hearing but, on the other hand, the chairman should always be part of a preliminary hearing,
19 whether it is for directions or whether it is for expert evidence.

20
21 **財經事務局副局長區璟智女士：**

22
23 主席，或許我們稍後可再諮詢律政司的法律顧問，因為我們的法律
24 顧問堅持要採用這個草擬方式，以提供彈性。但正如剛才余議員所說，可
25 能這個彈性內包含了太多元素，所以不夠清晰。我們稍後會再研究，怎樣
26 才可把初步會議和調解與早期研訊較為清楚地劃分。

27
28 **主席：**

29
30 接着是第32條。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **何俊仁議員：**

3

4 主席，我想再提出一點。剛才副局長和陳律師也提到有關調解的問題。我當然認為，可引進多些這類調解的機制是一件好事。但在我們的法律制度裏，很少條例是把調解制訂成訴訟程序的一部分的。現在除了根據
5 《婚姻法律程序與財產條例》提出的訴訟外，很少出現這種情況。假如當
6 局希望作出很大的政策改變，我也希望當局要清楚地向我們說明。
7

8

9
10 **主席：**

11

12 但我卻有不同的看法。對於這個上訴審裁處來說，調解有甚麼作用
13 呢？現時的情況是證監會或其他兩個authorities作出某些決定，而被裁決的
14 人有所不滿，所以才提出上訴。這個調解程序是否安排證監會或其他兩個
15 authorities跟被裁決的人磋商，希望可以減刑呢？我認為這個做法是不行
16 的，對嗎？

17

18 **何俊仁議員：**

19

20 按理調解的空間也不大。在有關決定未尚未作出前還可以磋商。
21

22

23 **主席：**

24

25 情況便好像是被裁決的人跟Andrew提出，1,000萬元的罰款太多，
26 並建議只罰款200萬元。我不太同意存有這樣的調解空間。假如兩個parties
27 私下商議，問題也不大，但必需是出自一個承諾。

28

29 **財經事務局副局長區璟智女士：**

30

我們的法律顧問陳律師或甄律師有沒有補充？如果沒有，請甄律師

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 跟律政司的同事再研究這個問題，使第31條較為理順吧。

2
3 **主席：**

4
5 Okay，對於第32及33條，各位有沒有問題？對於第31、32及33條的
6 中文本，各位有沒有問題？接着是有關Chairman as sole member of Tribunal
7 的第34及35條。

8
9 **何俊仁議員：**

10
11 主席，就第34條，過往有否出現有關parties同意由主席以審裁處單
12 一成員身分單獨裁定的情況？需考慮的因素是甚麼呢？另外，這條清楚訂
13 明“may”，即主席是可以不接受這個要求的。主席可否不接受這個要求呢？

14
15 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
16 **Commission:**

17
18 I think, yes, there is room for discretion there. Ultimately, I think it is a question
19 of whether the judge, using his judicial experience in the nature of the dispute in question,
20 feels that he has the ability to, I think, really decide the fact matters on issue in relation to this.
21 If he feels that matters of industry input are necessary through the presence of two ordinary
22 members, he may well use his discretion to decline the party's application for him to sit there
23 and hear that alone.

24
25 **主席：**

26
27 實際上，這類情況是否經常出現呢？上訴委員會委員的pool可以是
28 很大的，對嗎？

29
30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 現有條文並沒有這項安排，但我們希望將來的安排會較富彈性。審
3 裁處設有兩名成員的好處，是當法官也認為自己沒有某方面的專業知識
4 時，法官也不無需獨自作出裁決。但正如剛才Eugene提到，假如法官也認
5 為他擁有有關資料，並知道應怎樣處理有關案件，而雙方也同意由主席以
6 審裁處單一成員身分單獨裁定時，這項安排便可提供彈性，使案件的聆訊
7 可以很快完成。

8
9 ***Deputy Chairman:***

10
11 Mr Chairman, depending on who are going to be appointed to the panel. It may
12 well come to transpire that people would say, "Well, if this is the sort of people on the panel, I
13 would rather it be heard by a judge." The panel is there supposed to assist the judge in case
14 there are factual matters, commercial matters, on which the judge might wish to be assisted.
15 The judge may say, "No. In this matter I need to be assisted", and refuse but I think the
16 panel list will, to a certain extent, determine whether people wish their case to be heard by the
17 chairman on his own.

18
19 ***主席:***

20
21 Okay，如果大家沒有其他意見，接着是討論第35條。如果大家沒有
22 問題，接着是第36及37條。

23
24 如果情況是這樣，有關方面日後也不能以這個理由向法庭提出上
25 訴，對嗎？

26
27 ***財經事務局副局長區璟智女士:***

28
29 你所指的是甚麼理由？由主席以審裁處單一成員身分單獨裁定？
30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 對，即根據第36條……

4

5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6

7 應該不可，因為這個做法已經雙方同意。當然是由法官作主動，但
8 也需得到雙方同意才執行。

9

10 **主席：**

11

12 法官作主動？

13

14 **財經事務局副局長區璟智女士：**

15

16 即須由主席作主動。

17

18 **何俊仁議員：**

19

20 不是，是與訟人作主動。

21

22 **財經事務局副局長區璟智女士：**

23

24 是雙方作主動。

25

26 **Deputy Chairman:**

27

28 Mr Chairman, may I make a point here? Clause 34 of Schedule 7 – this is also in
29 relation to the next clause – clause 211 of Part XI. Here we see by notice in writing served
30 on the Tribunal – I am not sure if we ought to say “a notice served on the tribunal” or whether

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 we usually serve a notice on the parties. If we go later on to clause 211 then we will find all
2 sorts of – serving a notice on the Tribunal and then giving notice to the other side and then a
3 notice served to one of the parties and an application submitted and so on. So I do not know
4 if we should standardize the language when it refers to the Tribunal and we should say
5 something like, “submit to” or “file with” or something like that. This is merely a drafting
6 point for consideration. I will go more into it when we go to clause 211.

7
8 **Chairman:**

9
10 Okay.

11
12 **財經事務局副局長區璟智女士：**

13
14 對於“served on”，即“送達”，其實是有特定安排的。第XVI部訂有
15 條款，解釋何謂“送達”通知。或許請陳律師引導大家研究我們對於“送達”
16 有甚麼要求。

17
18 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

19
20 第XVI部，即條例草案的第C2367頁載有關於送達安排的一般性條
21 文。這些條文是適用於整條條例草案的。其中特別提到，假如要把文件送
22 達審裁處，可送達審裁處的任何職員，或審裁處的業務地點，這便是處理
23 有關送達的情況。但政府現正準備提出一項修正案，以容許Chief Justice訂
24 立一些規則，處理有關送達的問題。

25
26 **主席：**

27
28 Okay，或許關於送達的問題，我們暫時noted，在稍後研究條文時，
29 吳靄儀議員才再作解釋吧。對於第34、35、36及37條，各位有沒有問題？
30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **副主席：**

2

3 我正研究第37條。

4

5 **主席：**

6

7 各位對於第38條有沒有問題？如果沒有，各位對第34至38條的中文
8 本有沒有問題？

9

10 好的，我們回復討論第XI部的210條吧。有關文件的Page 6第210條。
11 大家現在應很清楚瞭解這些組織架構吧。接着是Page 6及Page 7。

12

13 **副主席：**

14

15 主席，署方會再整理這部分的，對嗎？

16

17 **主席：**

18

19 是的。接着是第211條——Applications for review of specified
20 decisions。

21

22 **Deputy Chairman:**

23

24 Mr Chairman, may I ask a question about usage? Under subclause (1) we have
25 “by notice in writing served on the Tribunal apply to the Tribunal.” I am not sure if usually
26 you say, “served on the Tribunal” or whether you say – you certainly do not serve something
27 on the court. You generally file an application with the court. Then at subclause (2) we
28 have, “a notice served on the Tribunal” again here and then if we look at subclause (3)(a)(i),
29 we can see that notice in writing in respect of a decision to be served that a notice has been
30 served in accordance with such requirements. That seems to refer to a different kind of

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 service. Then (ii), again you have, “notice in writing in respect of a decision has been served
2 on the person.” So this again is a different service.

3
4 Then (b) on the next page, after the underlining, we see, “a notice in respect of the
5 decision has been given to the person in respect of whom it is made.” Then (4) we have
6 again, “where the Tribunal receives a notice served on it” and then, further down, “it shall, as
7 soon as reasonably practicable thereafter serve a copy of the notice on the relevant authority.”
8 So there are quite a number of linguistic potential confusions.

9
10 If we go two lines down into clause 212 then we see, “following the submission of
11 an application for review”, that seems to refer to the application under clause 211(1) so if here
12 we use “submit” then there we should not be using the words “served on.” Could I suggest
13 that there be some sort of streamlining and if there is a more traditional usage, that we follow
14 the traditional usage. It is purely a matter of language.

15
16 **主席：**

17
18 Yes, 我相信政府會跟進這部分的了。接着是討論第212條第(1)款及
19 第(2)款。如果各位沒有問題，接着是第212條的page 11及12。

20
21 **副主席：**

22
23 主席，對不起，我們正討論第212條嗎？

24
25 **主席：**

26
27 對，第212條。

28
29 **Deputy Chairman:**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Mr Chairman, on page 10, subclause (2)(a), that is, “Following the review of a
2 specified decision under subsection (1) the Tribunal may” – we see that, “it may either
3 confirm, vary or set aside the decision and substitute.” I have a little difficulty with the
4 word “and” here because if the Tribunal confirms, then the Tribunal does not have to
5 substitute so I wonder whether this should be “or substitute” or something like,
6 “confirm, vary, set aside or substitute”, or something to that effect because “and
7 substitute” seems to link “substitute” with “confirm, vary, set aside.”

8
9 **財經事務局副局長區璟智女士：**

10
11 我們會再作研究。

12
13 **主席：**

14
15 Yes, 余若薇議員。

16
17 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

18
19 Mr Chairman, sorry. Can I go back to clause 211 because there was a comment in
20 one of the schedules supplied to us dealing with the time limits to submit an appeal and the
21 reply was that the time limit had been extended from 14 days to 21 days and the
22 Administration considered this was adequate. Can I just ask whether there is any provision
23 for the appeal tribunal to extend the time limit for the appeal?

24
25 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
26 **Commission:**

27
28 In short, no, there is not. I think the intention is basically to provide for regulatory
29 certainty so that after the passage of the appeal period, if no appeal is, in fact, lodged, the
30 Commission can then go on to proceed to take its originally intended action. What will

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 usually be the case is that through the process of natural justice that will be accorded to the
2 person, subject to the specified decision, they will already be well apprised of the grounds on
3 which the Commission deciding to make its decision well in advance of the 21-day appeal
4 period expiring and will, in fact, already often made representations to the Commission,
5 whether oral or in writing. So both the Commission and the other party will be well aware of
6 the decision on the factual matters on the law relevant to the dispute.

7
8 In our experience, in making disciplinary decision, it is not a substantial hurdle for
9 somebody to prepare an appeal notice after having received the notice of the Commission's
10 final decision within the appeal period and, in fact, the appeal notice usually merely
11 summarizes already the person's prior representations, modified slightly for any variations in
12 the Commission's final decision. So I think it is a balancing of adequate notice to the parties
13 versus regulatory certainty for the Commission.

14
15 ***Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:***

16
17 Mr Chairman, I would strongly urge, if possible, that there be a provision for
18 extension of time to be given for the following reasons. I think Eugene mentioned the
19 question of administrative certainty but my understanding is that there is no stay in relation to
20 the decision, anyway. Even if there is an appeal, it does not automatically provide for a stay
21 of the decision and, in any case, if the person is out of time in lodging an appeal, though there
22 is administrative certainty in the sense that the decision has already taken effect, it does not
23 affect certainty but the reason why I would urge for there to be a power to the Appeal
24 Tribunal to extend the time limit for the appeal is that, even if you consider 21 days, it is not
25 really a terribly long time. I mean, if you think of many other time limits for appeal – very
26 often you can have 6 weeks, for example, for a time limit for an appeal so 21 days is not
27 necessarily long.

28
29 I take your point entirely that people will be told in writing of the decision and the
30 reasons for the decision but quite often people take time to consider because they may want,

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 for example, legal advice and maybe it is the fault of the lawyer, not the fault of the client.
2 Sometimes they may have difficulty raising funds and that is very often a genuine difficulty,
3 that they need to raise funds and the lawyer may not be agreeable to giving advice before they
4 are given funds to 21 days can actually pass very quickly.

5
6 You may have cases where there is real hardship and we are sometimes talking
7 about decisions which are quite serious in terms of repercussion because you can have very
8 hefty fines and if you purely give the power to the appeal tribunal to extend time for appeals
9 and they will exercise their discretion accordingly if the circumstances are really harsh and
10 they think that it is unjust and it is not really the poor party's fault, then they should be
11 allowed to extend time. Whereas, if you do not provide for it at all, then however the hard
12 the circumstances, there simply would not be the power to extend time. So I think there is
13 really no harm in putting such a provision there.

14
15 **主席：**

16
17 我亦希望補充一點，香港證券經紀業協會曾提出一點，“this is also
18 consistent with the UK model”，即英國訂有 provision，使審裁處可 extend 與
19 訟雙方提出上訴的時限。我相信政府也需要就這方面再作研究，政府當局
20 的回覆並沒有解釋為何英國訂有有關條款。

21
22 **財經事務局副局長區璟智女士：**

23
24 或許讓我提出另一些觀點，供大家考慮。對於剛才余議員所提出的
25 情況，背後也是有理由的。我們在上次會議上也曾討論這點。第一，證監
26 會在作出最後決定前，會給予當事人合理的陳述機會，讓他有心理準備可
27 能會被罰。第二，當事人亦會提出反對的理由，然後證監會必須作出書面
28 通知，表明不同意當事人的論點，並表明決定作出甚麼刑罰。

29
30 其實當事人在早前的蘊釀期也有心理準備，若他敗訴會帶來甚麼後

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 果。所以，審裁處所作的決定並不是突如其來的決定，該段蘊釀期也是相
2 當長的。回應剛才證監會的同事表示，希望提供穩定性方面，由於早前的
3 蘊釀期可能長達數個月的時間，證監會也希望審裁處可盡快作出決定，以
4 保障投資者。這是大家需要考慮的第一點，審裁處的決定不是突發性的決
5 定。

6
7 第二個考慮是，較後部分的條款也訂有安排，假如當事人於21天內
8 申請上訴，他可同時申請要求擱置有關決定。換句話說，假如法官批准擱
9 置有關決定的申請，該決定便不會立即執行，即21天後也不會執行。所以
10 我們也訂有申請擱置決定的安排。

11
12 我們也曾比較其他香港金融規管機構就這方面的運作。我們發現，
13 假如可提出上訴的時限是超過21天，有關決定通常也會即時生效。例如金
14 管局及強制性公積金管理局的決定也是即時生效的，但證券及期貨事務上
15 訴審裁處的決定並不是即時生效的，而是會給予當事人21天的時間提出上
16 訴。如果當事人提出上訴，我們也訂有安排，容許他申請擱置有關決定。
17 希望大家亦考慮這幾點。

18
19 **副主席：**

20
21 主席，我認為延期申請的情況也較為罕有。問題不是在於審裁處作
22 出的命令，而是當事人是否計劃申請覆核。或許當事人經詳細考慮後會接
23 受有關命令也未可知。所以，問題不是當事人能否作好準備接受這項命令，
24 而是當事人需考慮會否反對有關命令及提出上訴。

25
26 當局或許可以制訂較為清晰的條文，訂明在時間上可作出延期。我
27 認為如果毫無延期的空間，這做法便較為嚴苛。當局是否真的不可作出考
28 慮呢？

29
30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 或許我們可詢問證監會的同事有否意見。

3
4 *Mr Eugene GOYNE , Associate Director, Enforcement, Securities and Futures*
5 *Commission:*

6
7 As I say, I think it is really a question of policy, that is fairness to the individual
8 versus the sort of decision that the Commission has presumably made in the interests of the
9 wider community and investors. Where that balance is appropriate to strike is obviously a
10 matter for the chamber.

11
12 One final thing that I might make that you might wish to consider in relation to
13 these factors is that it has occurred in the past that as the present law and, indeed, the bill not
14 specify the content of a notice of appeal as an appeal has sometimes in the past - and certainly
15 this is not to be encouraged - but it has been merely a notice saying, "I object to the
16 Commission's decision and I appeal", and the actual grounds of that appeal are specified later
17 during the pre-hearing procedures. So it is in some instances in fact quite a simple matter of
18 somebody putting down on paper and serving on a tribunal and the Commission a notice more
19 or less saying, "I object" and that is sufficient, in effect, as the secretary has pointed out, to
20 stay the Commission's decision under the operation of the time for the taking of effective
21 decisions under Part XI and, indeed, under the present law as well.

22
23 There may be cost consequences to that, obviously, if a vexatious appeal were made
24 but if the grounds of the appeal were specified later and, in fact, if the Commission had, in
25 effect, hardly spent any costs in defending that matter, particularly if there were no grounds
26 specified, those costs would be incredibly minor, I think.

27
28 *Deputy Chairman:*

29
30 Mr Chairman, with respect, that actually is the strongest argument for allowing an

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 extension of time where it is genuine because the alternative would be that you would make
2 an application for review as the only way of giving yourself time. When you have a notice
3 of application for review, there are certain consequences. For example, you have to start
4 appointing your panel, your chairman and so on. If what really needs is an extension of time,
5 then it may be cheaper to give him the extension of time rather than your making all the
6 preparations only to learn later that he is going to abandon his application. Would you think
7 that that is less expensive and less administratively uncertain, because you cannot prevent
8 people.

9
10 *Mr Eugene GOYNE , Associate Director, Enforcement, Securities and Futures*
11 *Commission:*

12
13 It is a question of balance, whatever you want to do. It can be considered.

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 主席，或許我們稍後可參考英國有關的條款。正如剛才SFC的同事
18 提到，我相信我們需要就這個問題平衡雙方的利益和考慮，我們亦不希望
19 當事人經常利用這個方法拖延有關決定的執行。

20
21 或許我們可採取另一個解決方法，研究在甚麼情況下，上訴審裁處
22 可考慮這些遲提出的申請，或許其中存在一些很合理的局限性原因。讓我們
23 參考英國在這方面的處理方法吧。

24
25 **主席：**

26
27 好的。大家也需要休息一會。我們在9時50分繼續進行討論。

28
29 (會議暫停)

30 (會議恢復)

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **主席：**

3

4 我們現在討論第212條。我們已經討論有關“and”這個字。對於文件的
5 第11及12頁，各位有沒有問題？何俊仁議員。

6

7 **Hon Albert HO Chun-yan:**

8

9 Chairman, I would like to know whether subclause (4) concerning the standard of
10 proof would result in any change to the present law. As I understand it, the present legal
11 position is that the standard of proof required to support a conviction in a disciplinary
12 proceedings would vary in proportion to the gravity or severity of the offence so here you will
13 require that proof shall be on the balance of probabilities. Do you intend to bring about any
14 change at all?

15

16 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
17 **Commission:**

18

19 You are quite correct on your observations on the standard of proof in establishing a
20 disciplinary charge. The standard varies with the gravity of the allegation and it can move up
21 to a criminal standard but not quite. It is a sort of distinction only a lawyer would make but
22 that is determined to be on the balance of probabilities, as I understand the case law and,
23 perhaps, if I get anything wrong our colleagues from the Department of Justice can correct me
24 but the balance of probabilities is not merely a fifty-fifty sort of probability. It is a question
25 of it varies - the balance of probabilities varies itself with the gravity of the allegation under
26 existing evidence case law, and it is not so much that the clause you have referred to is
27 intended to vary the standard of proof. It is, in fact, intended to clarify and enshrine that
28 standard of proof so even the balance of probabilities can reach up to a degree of probability
29 that is proportionate to the gravity of the allegation. So if the nature of the allegation is very
30 serious, for instance, indicating dishonesty then probability the sanction to be imposed will be

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 very high.

2

3 The requirement of probabilities that will be required by the Tribunal will be one
4 approaching beyond all reasonable doubt framework. It sounds rather unusual but that is the
5 way the case law has been interpreted so the balance of probabilities is not fixed at a little bit
6 more than 50 or 51 per cent. It is any balance of probabilities and the requirement of proof
7 to discharge that balance of probability depends on the nature of the allegation.

8

9 ***Hon Albert HO Chun-yan:***

10

11 If the intention is to adopt the same sentence as is adopted in the courts, then why
12 do you not use the same provision as in C2143; namely, you just adopt the same standard as
13 applicable in the law instead of introducing this new provision.

14

15 ***Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures***
16 ***Commission:***

17

18 Perhaps one of our colleagues from the Department of Justice would like to
19 comment on that. That may be an option. Certainly the intention is not to vary from the
20 existing standard. I think the desire is really to avoid allegations that have been made in the
21 past. The standard in any disciplinary proceedings is a strict criminal standard and the
22 provision is seen as declaratory in that sense, that the standard of proof is not a strict criminal
23 standard, although it may approach that standard in some areas, although – I mean,
24 obviously there are several means to achieve that drafting and if the Administration were
25 willing, on legal advice, to reconsider that, I do not see that that would be an objectionable
26 outcome.

27

28 ***財經事務局副局長區璟智女士:***

29

30 主席，我沒有特別的補充。有關的政策是希望澄清或清楚訂明，審

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 裁處在評估證據時是採用民事的標準。我們希望第(4)款的寫法能達致這個
2 目的。

3

4 **主席：**

5

6 何俊仁議員。

7

8 **何俊仁議員：**

9

10 主席，有關採用民事舉證標準的講法也不完全準確，因為對於紀律
11 聆訊來說，舉證的標準是有所不同的。所以剛才Eugene的說法很正確，假
12 如審裁處採用法庭沿用的舉證標準，有關標準便會根據案情的嚴重性而有
13 所改變，即案情越嚴重，舉證的標準越高。這並不是我們一般所指的民事
14 舉證標準。

15

16 假如當局不是希望舉證標準有所改變，我認為訂明採用法庭的舉證
17 標準會較好。假如當局希望舉證標準有所改變，情況當然不同，否則便應
18 採用第214(3)條的草擬方式。這條也是根據法庭的舉證準則而草擬的。

19

20 **Chairman:**

21

22 Margaret.

23

24 **Deputy Chairman:**

25

26 I think clause 214 is specific to compare. There is a whole jurisprudence about the
27 burden of proof on contempt, which is specific to contempt proceedings so I think it is
28 probably prudent to put under (4) "subject to section 2143" so that the burden of proof of
29 2143 is not mixed up.

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Hon Albert HO Chun-yan:**

2
3 Maybe there is a little confusion here. My impression is that you should use the
4 same wordings – some of the wordings; namely, adopt the same standard of proof that the
5 court in first instance in the exercise of the same power in respect of disciplinary proceedings.

6
7 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
8 **Commission:**

9
10 Perhaps I could clarify. In relation to civil proceedings, I do not mean to disagree
11 with anything Mr HO has said but perhaps I could clarify that within civil proceedings under
12 the common law's case law, the civil standard of proof is still held to apply, even if it is one
13 that approaches the criminal standard. It is not so much that it is no longer a civil standard
14 but what is evidence as required to discharge that civil standard has varied but it is still always
15 held to be the civil standard of proof. There is no derogation from that principle. It is just
16 that a greater degree of evidence is required to satisfy the civil standard, but it is a question of
17 drafting as to perhaps the Chairman would agree.

18
19 **財經事務局副局長區璟智女士：**

20
21 請陳律師作出補充。

22
23 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

24
25 剛才大家已曾討論，其實這部分涉及兩方面的問題。我們一方面希
26 望訂明舉證的標準，而另一方面，正如剛才吳議員提出的解釋，第214(3)
27 條是特別關於 contempt of court 的。我們較早時亦曾討論，該條所採用的標
28 準是具爭議性的，所以我們希望作出修訂，使該條訂明審裁處會採用 Court
29 of First Instance 的舉證準則。至於我們現在所討論的條文，我們是希望把舉
30 證標準明確地訂明。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **主席：**

3

4 對於第213條，各位有沒有問題？

5

6 **何俊仁議員：**

7

8 剛才討論的第212(4)條，政府稍後會研究有關的草擬方式，對嗎？

9

10 **財經事務局副局長區璟智女士：**

11

12 主席，我們認為現時的草擬方式已是最清晰的了。

13

14 **主席：**

15

16 這個草擬方式已是okay的了。

17

18 **何俊仁議員：**

19

20 不是，我不同意。假如只是採用“balance of probabilities”的字眼，
21 我始終認為會有點混淆。政府可否就這方面提供資料呢？假如只是採用
22 “balance of probabilities”的字眼，我認為會有點混淆，這會令人覺得，
23 “balance of probabilities”的意思是50/50的可能性。

24

25 **Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures**
26 **Commission:**

27

28 Perhaps we can provide illustrations of the case law that is relevant and quotations
29 and if that were to satisfy you and, if not, we can alternatively explore alternative means of
30 drafting the section, if that is acceptable.

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

主席：

Okay，對於第213條，各位有沒有問題？ Audrey.

余若薇議員：

主席，是否有需要制訂第212(3)條呢？“opportunity of being heard”的意思是否通常指書面陳詞呢？既然條例草案已訂有很多關於上訴審裁處的條文，還需否制訂第212(3)呢？

財經事務局副局長區璟智女士：

我們再作考慮吧。

主席：

Okay，對於有關第213條的page 13、14、15及16條，各位有沒有問題？

副主席：

主席，我相信政府可能已就這個問題作出回答，但請讓我再問一次。請問第16頁有關第214(3)條的罰則水平是參照甚麼來制訂的呢？

財經事務局副局長區璟智女士：

對於這個問題，我也要詢問，我們只是曾就這條條例草案其他的違法行為和其他法例類似的犯罪行為作出比較，可否列舉一些例子……

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **副主席：**

2
3 其實這條所指的不是藐視法庭的行為，而是不遵照法庭的指示行
4 事。相信除了有關不遵照證監會指示行事的情況外，這種情況也會偶然出
5 現，而有關人便視為觸犯刑事條例。在其他情況下觸犯刑事條例，是否也
6 是採用這個罰則？政府可否替我們翻查呢？

7
8 **財經事務局副局長區璟智女士：**

9
10 好的，我們稍後向大家列舉一些例子吧。

11
12 **副主席：**

13
14 好的，多謝。

15
16 **主席：**

17
18 對於第214條，即Contempt dealt with by Tribunal，各位有沒有問題？
19 如果沒有，各位對於Page 17和18有沒有問題？接着是第215條——Privileged
20 information。如果各位沒有問題，接着是討論第216條——Costs。如果各位
21 沒有問題，接着是第217條。Okay，對於page 20，各位有沒有問題？如果沒
22 有，接着是第218、219和220條。各位有沒有問題？

23
24 好了，對於第1分部的中文本，各位有沒有問題？如果沒有，接着
25 是第2分部第210、211、212、213、214、215、216、217、218、219及220
26 條的中文本。各位有沒有問題？

27
28 如果各位對這些條文的中文本沒有問題，我們便可討論第221條的
29 英文本，即page 22 Division 3——Appeals下的第221條——Appeal to Court of
30 Appeal。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 余若薇議員。

3
4 **余若薇議員：**

5
6 主席，有關Court of Appeal的權力方面，第221(2)條較為簡短，並
7 不像剛才曾討論的第212(2A)條的內容那麼詳盡。上訴法庭的權力是否較上
8 訴審裁處的權力小，還是上訴法庭可審理的事情，跟上訴審裁處的相同呢？
9 當局有否特別原因使這條的草擬這麼簡短呢？

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 請Eugene作出講解。

14
15 ***Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures***
16 ***Commission:***

17
18 Clause 221, subclause (2), paragraph C, “The power to remit the matter in question
19 to the tribunal with the direction the Court of Appeal considers appropriate, which may
20 include a direction to the tribunal to conduct the review and question afresh”, etcetera.
21 Basically, that power to remit the matter to the tribunal with any directions that the Court of
22 Appeal considers appropriate will include a power to direct the SFAT to exercise any of
23 powers available to it under clause 212 so, really, the decision is of referring it back to the
24 SFAT and then the SFAT can be directed by the Court of Appeal to exercise any of its powers
25 under clause 212; for instance, it can turn, vary or set aside the decision, etcetera.

26
27 ***Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:***

28
29 Sorry. I do not quite understand why it is necessary to ask the Court of Appeal to
30 remit the matter back to the Tribunal with specific directions. Why cannot the Court of

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Appeal, instead of remitting it and directing the Tribunal to do it, just substitute that as its own
2 decision?

3

4 *Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures*
5 *Commission:*

6

7 You are quite right. That is one method of achieving that end. I think the
8 distinction was drawn because the Tribunal as a quasi judicial body exercising, in effect,
9 administrative powers of the Commission in place of the Commission, the court is a purely
10 judicial body and it was a sort of constitutional concern in relation to that as to the appropriate
11 role to be given to the court or the quasi judicial tribunal. But I do not think really what you
12 propose is a means of dealing with it and I do not think there is anything in law in Hong Kong
13 subject to anything in the basic law that would prevent what you propose.

14

15 *Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:*

16

17 It suggests, for example, that the Court of Appeal cannot direct the Monetary
18 Authority to do something but then it has to remit it back to the Tribunal which will then
19 direct the monetary authority to do something. I just wondered why it is necessary to take
20 those extra steps. I mean, if you tell me there are specific constitutional questions then
21 obviously we need to consider that.

22

23 *Mr Eugene GOYNE, Associate Director, Enforcement, Securities and Futures*
24 *Commission:*

25

26 Well, subject to there not being, I think it is really more a question of how the
27 original body operated and its historical carry-over from that, I presume from some views as
28 to what was the, sort of, constitutional role for it. I am not saying that there is anything in
29 constitutional law that prevents the Court of Appeal from having those powers and what you
30 say could be adopted as a means of achieving that end, yes.

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3

4 請問律政司的律師會否反對這項建議？

5

6 **高級政府律師甄文蕙女士：**

7

8 對於第221條subclause (1)提到的上訴法庭，上訴人純粹是on points
9 of law作出appeal的，所以情況與SFAT不同。SFAT是一個merits review
10 tribunal，所以SFAT是可以委任兩位lay members協助審理有關案件的，亦擁
11 有capacity review有關案情的merits。所以我們可賦權SFAT substitute Hong
12 Kong MA或證監會的decision。但Court of Appeal則純粹是從points of law審
13 理有關上訴，所以我們認為Court of Appeal應把有關事宜發還SFAT，讓SFAT
14 重新考慮有關決定。

15

16 **Deputy Chairman:**

17

18 Mr Chairman, I find this most astonishing. No doubt if the Court of Appeal thinks
19 the Tribunal was wrong on a matter of fact, the Court of Appeal would remit the matter to the
20 Tribunal but it is not necessarily the case so then – this, in effect, deprives the Court of Appeal
21 of a power to vary an order made by the Tribunal. So I really do not think it is necessary.
22 Since there is no objection to it, could we ask the Administration to reconsider clause 221(2)
23 to allow it to give the Court of Appeal the same power to confirm, vary or set aside, in effect,
24 or substitute, because you do not need that kind of procedure and you should not require these
25 unnecessary steps. I do not believe the Court of Appeal, where it questions a finding of fact
26 and thinks that there is something wrong with the procedure such that the right factual
27 findings were not made, would go ahead and make a factual finding on its own.

28

29 **財經事務局副局長區璟智女士：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 各位有很多不同的法律意見。主席先生，綜合剛才的意見，我相信
2 大家也希望上訴法庭有權對上訴案件作出彈性處理。我認為安排把有關案
3 件發還SFAT處理，亦有其原因，因為某些上訴決定可能牽涉很多市場的專
4 業知識，而上訴法庭也希望把有關案件發還審裁處處理，因為審裁處設有
5 兩名市場成員，所以他們可為審裁處作出較為合理的決定。

6
7 但我剛才聽取議員的意見後，亦不排除在某些情況下，上訴法庭在
8 研究有關的事實根據及法律觀點後，已能作出決定。就這點，我們稍後可
9 作出研究，考慮能否同時亦把這項權力賦予上訴法庭。我們在作出這個考
10 慮時，亦會參考上訴法庭在其他的司法管轄權方面有否制訂類似的安排，
11 或上訴法庭在一般情況下是否從來沒有進行這類的工作。但在現階段，我
12 並沒有這些資料。

13
14 **余若薇議員：**

15
16 我不是反對上訴法庭有權把有關事宜發還審裁處處理，我亦相信在
17 很多情況下，上訴法庭是需要把有關事宜發還審裁處處理的，即上訴法庭
18 是需要擁有這項權力的。但我的意思是，在某些情況下，可能上訴法庭是
19 明顯地知道應如何處理有關事宜的。舉例來說，當事人原來被判的懲罰是
20 A，而他向上訴審裁處提出上訴後，有關懲罰便變為B。當上訴法庭審理有
21 關案件時，卻認為最初的決定，即A懲罰是正確的，而不是B懲罰，故此上
22 訴法庭便無需進行多此一舉的步驟，把該案件發還上訴審裁處，要求上訴
23 審裁處判以A懲罰，而是應直接裁定當事人應被判A懲罰。我的意思是，在
24 這些情況下，沒有理由規定上訴法庭必須把案件發還審裁處處理。

25
26 **Chairman:**

27
28 Okay.

29
30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 我們稍後再作研究吧。

3

4 **主席：**

5

6 接着是第222條——No stay of execution on appeal。各位有沒有問
7 題？如果沒有，各位對於第223條——No other right of appeal有沒有問題？
8 如果沒有，接着是討論第3分部第221至223條的中文本。各位若沒有問題，
9 接着是討論Division 4——Miscellaneous的第224條——Time when specified
10 decisions to take effect。各位對於Page 24、25和26有沒有問題？Okay，顧
11 先生。

12

13 **Mr KAU Kin-wah, Legal Adviser:**

14

15 Mr Chairman, in respect of subclauses 224(2)(a) & (c)(iii), both those subclauses
16 permit a decision to take effect before the expiration of the right of appeal. I wonder
17 whether that would have any conflict because the withdrawal of an appeal or an indication of
18 not going on with an appeal does not seem to – I mean, legally, it does not seem to bind the
19 applicant and he can change his mind before the appeal or because he has obtained some new
20 evidence or some legal advice.

21

22 **財經事務局副局長區璟智女士：**

23

24 顧律師的問題的意思，是否如果當事人申請上訴，但他後來又撤回
25 有關申請，證監會的決定應於何時生效？

26

27 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

28

29 我的問題是，在當事人可申請上訴的期限尚未屆滿前，他作出意向
30 表示他不會提出上訴或他會撤回上訴，但他作出了這個決定後，在此期間

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 改變主意。在這情況下，我認為既然他在法律上有權利提出上訴，似乎……

2
3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4
5 你的建議是否給予他21日的時間？

6
7 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

8
9 不是，我只是指出這點，讓大家研究就這方面是否存有需要考慮的
10 地方而已。你的意思是否不容許當事人改變主意呢？

11
12 **財經事務局副局長區璟智女士：**

13
14 我相信不是這個意思。讓我們先聽取陳律師講解這條款應如何理解
15 吧。

16
17 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

18
19 或許讓我先講解這條條文的意思。這條條文主要是訂明有關決定應
20 於甚麼時候生效。我們的意思是在當事人決定取消其上訴申請時，有關決
21 定便會生效。這條條文並不是指當事人任何其他權益便會因此受到影響，
22 而只是訂明有關該決定將於何時生效。

23
24 **主席：**

25
26 第225條已經被刪除。接着是page 29第226條——Rules by Chief
27 Justice。在一般情況下亦訂有這些規則的。如果沒有問題，各位對於第227
28 條有沒有問題？接着是第4分部——雜項條文下的第224至227條的中文本。
29 如果各位沒有問題，我們討論文件Annex B 所載的Schedule 7後，便完成有
30 關的討論了。接着我們討論Schedule 7 Part 2——Specified Decisions。這是

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 一個列出所有決定的附表而已，是嗎？

2
3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4
5 主席先生，這部其實主要是把一些可予上訴的決定以附件形式列出
6 來，以方便日後作出更新而已。

7
8 **主席：**

9
10 這部日後亦會成為附屬法例嗎？

11
12 **財經事務局副局長區璟智女士：**

13
14 如果日後制訂新的法例，而證監會也獲賦予一些新的權力作出其他
15 決定，我們便可以附屬法例的形式通過修訂這個附表，以作出更新。所以
16 我們不把這個附表置於條例草案的較前部分。

17
18 **主席：**

19
20 為甚麼Division 3，即Page 28是沒有內容的呢？

21
22 **財經事務局副局長區璟智女士：**

23
24 Page 28是有關將來的投資者賠償公司或證監會就投資者賠償而作
25 出並可予上訴的決定。而有關決定的細節會於第XII部的附屬法例中訂明。
26 待那些附屬法例制訂後，我們便會同步地把那些可予上訴的決定加入這分
27 部。

28
29 **主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Okay，我明白了。接着是討論附表7 Part 2的中文本。若各位沒有
2 問題，接着便可討論附表7第3部——Specified decisions referred to in section
3 211(3)(b) of this Ordinance。Okay，如果各位沒有問題，接着便可討論第3
4 部的中文本。Okay，就第XI部進行的審議工作已經完成。接下來我們會討
5 論第XII部，有關文件的編號是CB(1)1855/00-01(03)，有關這部的中文本的
6 文件是立法會CB(1)1988/00-01(02)號文件。

7
8 **副主席：**

9
10 主席，我們要待他們換人。

11
12 **主席：**

13 Okay，我們先待他們換人。我想提醒大家，我們會首先討論第XII
14 部第228條。

15
16 **副主席：**

17
18 主席。

19
20 **主席：**

21
22 請講。

23
24 **Deputy Chairman:**

25
26 Mr Chairman, on the definition of “default” it says, “means the default to be
27 prescribed by rules made under clause 236.” Can we omit the words “to be” because by the
28 time this comes into effect hopefully the rules will be there.

29
30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Okay，政府不會反對，是嗎？

財經事務局副局長區璟智女士：

我沒有反對，謝謝。

主席：

對於文件page 2所載的“Unified Exchange Compensation Fund”，各位有沒有問題？如果沒有，接着是討論第229條。我希望提醒各位，我們接獲有關這條的一張replacement sheet。

財經事務局副局長區璟智女士：

主席先生，對於第229條第(1)款最後第2行，經我們的同事與立法會法律顧問再次商議後，認為刪除“in connection with trading”這些字會較為理想。我請黃國玲女士解釋，為何刪除那些字會對投資者提供較大的保障。

財經事務局助理局長黃國玲女士：

多謝主席。秘書處的法律顧問向我們提出，如果加入“in connection with trading”這些字，或許不能涵蓋某些情況。例如，一些較為不活躍的client把證券或金錢存放於其保險經紀的情況，未必可稱為“in connection with trading”。我們的原意是使這款涵蓋這種情形的，所以我們便同意在這個purpose clause of投資者賠償基金中，刪除有關“in connection with trading”這個term。

主席：

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 好的，我相信我們是同意這個做法的，就條文的中文本也照樣作出
2 這項修訂吧。接着是討論page 2第229條subclause (2)，各位有沒有問題？如
3 果沒有，對於page 3的第230條，各位有沒有問題？

4
5 **副主席：**

6
7 主席……

8
9 **主席：**

10
11 請讓李家祥議員先發言。

12
13 **李家祥議員：**

14
15 誰人先發言也不成問題。第230(1)(c)條所指的，主要是組成賠償基
16 金的款項。香港會計師公會曾經提問，這筆款項是否包括投資者賠償公司
17 追討所得的股份等非金錢形式的賠償。香港會計師公會或會認為，“款項”
18 的字眼應可以較廣泛及清晰的字眼取代，以包括其他東西。

19
20 但政府的回覆是，現時的做法並不是如此，而是把非現金的賠償，
21 以類似信託的形式交予第三者，待第三者把有關賠償變現後才記入投資者
22 賠償公司的帳目。首先，這是否一個最好的做法呢？另外，當追討所得的
23 賠償並不是現金時，應怎樣把賠償記入賠償基金的帳目呢？有關賠償在法
24 律上又能否視為投資者賠償公司的資產呢？我認為政府的回覆好像仍未能
25 解決這些問題，所以我希望進一步瞭解政府的看法。

26
27 **財經事務局副局長區璟智女士：**

28
29 或許我請Mr GREINER講解為甚麼這種安排會較好。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 ***Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures***
2 ***Commission:***

3

4 In practice, if we had a right to recover securities – which we might well have
5 because we are subrogated to the client’s right who may have rights in securities – we would
6 ask that that be delivered by a liquidator to a broker appointed on our behalf and ask the
7 broker to act and deliver the proceeds to us which we would then put into the compensation
8 fund.

9

10 ***Hon Eric LI Ka-cheung, JP:***

11

12 Mr Chairman, I understand exactly what is the practice but I am just saying that –
13 although that probably was the law before, I think we are taking the opportunity to refine it
14 and actually make it better and clearer and I cannot understand why they are resisting to be
15 the work of the Commission. If that is the right, first of all, I would like to know, where is
16 the subrogation rights for the client being specified in the law, although I think it is always
17 normally taken for granted. Secondly, where is that sort of stock or any kind of asset in
18 kind ? Where do they feature in the accounts of the compensation fund? It looks like the law
19 does not allow it to be kept so can it not be extended to make it even clearer? I would have
20 thought it was quite a simple thing to improve on the law.

21

22 ***Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures***
23 ***Commission:***

24

25 Thank you. If your reference to subclause 230(1)(c), if I understand it, it is the
26 awkwardness of amounts when we might well have a right to security.

27

28 ***Hon Eric LI Ka-cheung, JP:***

29

30 In Chinese it is even clearer. It is just money (所有款項). I think is very clear.

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Maybe there are some translation differences but it is only money.

2

3 **主席：**

4

5 你的意思是指其他任何資產，是嗎？

6

7 **李家祥議員：**

8

9 對，因為當投資者賠償公司把一間公司清盤時，該公司可能會派發
10 股份或其他非現金的資產。現在這條的假設，是投資者賠償公司有權代收
11 該公司派發的資產，然後把所獲得的資產轉移予第三者，待第三者把資產
12 變現後，才把變現資產所得的款項記入賠償基金的帳目。這條文的意思好
13 像是這些資產不能記入賠償基金的帳目，亦好像是投資者賠償公司沒有權
14 力取得這些資產，而只能代別人追討這些資產。實際的情況不甚清晰。

15

16 **財經事務局副局長區環智女士：**

17

18 我們可以考慮，證監會或將來成立的投資者賠償公司除處理金錢
19 外，還可否處理其他種類的資產。

20

21 **Hon Eric LI Ka-cheung, JP:**

22

23 It is really trying to help.

24

25 **主席：**

26

27 第231條——Money to be kept.....

28

29 **Deputy Chairman:**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Can I look at page 4, under subclause 2301(d), it says, “all amounts borrowed under
2 subsection (2)” , does it really refer to subsection (2)(a) because if it also refers to subsection
3 (2)(b) then that does not seem to be a borrowed sum of money.

4
5 **Miss AU King-chi, Deputy Secretary for Financial Services :**

6
7 It should be subsection (2)(a).

8
9 **Deputy Chairman:**

10
11 Thank you.

12
13 **主席 :**

14
15 對於第231條——Money to be kept in account , 各位有沒有問題? 如
16 果沒有, 接着是討論第232條——Accounts of Compensation Fund。對於Page
17 6、7和8, 各位有沒有問題?

18
19 現在證監證的annual statement是須要呈交立法會的, 對嗎?

20
21 **財經事務局副局長區璟智女士 :**

22
23 你是指證監會本身的annual statement嗎?

24
25 **主席 :**

26
27 Yes。但SFC是不需要向立法會呈交compensation fund的annual
28 statement的, 是嗎?

29
30 **財經事務局副局長區璟智女士 :**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Compensation fund的annual statement是會在憲報刊登的。

主席：

我知道。subclause 232(9)也訂明，賠償基金的財務報表須提交財政司司長及在憲報刊登。

財經事務局副局長區璟智女士：

主席，如果你認為這些文件須提交立法會或Panel on Financial Affairs省覽，我是持開放態度的。這只是行政上的安排，是絕對沒有問題的。

主席：

但似乎這是監察工作的一部分，所以應提交立法會。李家祥議員，你的看法如何？

李家祥議員：

在很少情況下，財務報表會提交panel的。

主席：

財務報表是不會提交panel的……

李家祥議員：

把財務報表提交立會法的情況經常出現，我們經常會接獲很多財務

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 報表的。若panel有興趣，也可以取作參考。

2

3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4

5 把財務報表提交panel只是行政上的安排而已。

6

7 **主席：**

8

9 大家認為有沒有這個需要？李家祥議員？

10

11 **李家祥議員：**

12

13 我認為如果賠償基金出現問題，自然會把財務報表提交立法會。在
14 沒有特別問題的情況下，把財務報表呈交立法會的作用也不大。

15

16 **主席：**

17

18 這是另一個問題。大家有甚麼意見？

19

20 **李家祥議員：**

21

22 把財務報表提交立法會吧。

23

24 **主席：**

25

26 提交立法會，是嗎？

27

28 **李家祥議員：**

29

30 如果把賠償基金的財務報表提交立法會，panel便自然有權要求就財

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 務報表進行討論了，這個做法會較有彈性，如果使向panel提交有關財務報
2 表成為routine安排，實際意義不大。

3

4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5

6 那麼，我們可在這部分加入subclause，英文的草擬大概會是“the
7 Financial Secretary shall cause a copy of the financial statement to be laid
8 before the Legislative Council.”。

9

10 **主席：**

11

12 對於Page 8第233條，何俊仁議員，有沒有問題？這些投資只須經
13 Commission批准便行，而無須經財政司司長批准，對嗎？

14

15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16

17 不用的。

18

19 **主席：**

20

21 這情況很特別，在很多情況下，我也不認為需經財政司司長批准，
22 但若公共機構要作出投資，是否要經財政司司長批准？

23

24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25

26 是的。

27

28 **主席：**

29

30 在我的印象中，即使是房委會或其他公共機構，當這些機構存有剩

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 餘資金並作出投資時，也要經財政司司長批准。這或許是由於財政司司長
2 是負責control public moneys，而證監會的資金並不是政府的資金吧。

3
4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5
6 主席，實際上，第1(a)和(b)款已經把證監會可投資的項目局限於定
7 期存款及信託基金所投資的證券。

8
9 **主席：**

10
11 但信託基金的範圍已經很廣泛的了。

12
13 **李家祥議員：**

14
15 須經財政司司長批准才可作出投資的資產，大部分也是屬於政府的
16 資產。

17
18 **主席：**

19
20 對，證監會的資金並不是政府的資產，我剛才也提到.....

21
22 **李家祥議員：**

23
24這不是政府的資產，所以有所分別。如果規定須經財政司司長
25 批准才可把這些資金作出投資，便好像把這些資金視為fiscal reserve的一部
26 分，我反而認為這個做法不太妥善。

27
28 **主席：**

29
30 若是如此，便沒有問題了，我並不是堅持。但正因第233條訂有這

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 些情況，我更加認為證監會應把賠償基金的財務報表提交立法會。第234條
2 ——Payments out of the Compensation Fund。對於Page 10和11，各位有沒有
3 問題？

4

5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6

7 主席，對於Page 11，我們跟法律顧問也曾商議，並認為需要就兩個
8 地方作出修訂。其中一個地方是第(4)款，即subclause (4)。我們發現這重
9 複了附件9的條款。既然附件9已清楚訂明，有關把現有賠償基金的剩餘款
10 項轉移到新的賠償基金的條件，便無須再制訂這條條款了。我們建議把
11 subclause (4)刪除，因為附件9已訂有類似的條款。

12

13 **主席：**

14

15 附件9所訂的是一些過渡性條文，是嗎？

16

17 **財經事務局副局長區璟智女士：**

18

19 附件9主要是訂明，首先證監會要以舊有的剩餘資產，向交易所曾
20 繳交按金的經紀行發還它們所繳付的按金。第二，如果原有的交易所有尚
21 未處理完畢的賠償申索，證監會亦要預留款項，使有關交易所可處理這些
22 申索。換句話說，證監會要先處理這些事宜，而不能把所有款項撥給相對
23 基金。附件9第71條和73條已訂明有關情況。當我再次檢討這部分時，發現
24 第(4)款重複了附件9的條款。

25

26 **主席：**

27

28 好的。我們同意delete第(4)款。

29

30 **李家祥議員：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 主席，很抱歉，我的進度慢了一些。剛才你提到第10頁時，我未能
3 跟上，因為要參閱的文件很多。對於第234條，我希望瞭解一個小問題。香
4 港會計師公會亦曾提到，希望條例草案訂有較明確的條款，讓證監會要求
5 外間的專業人士或清盤人進行一些有關賠償的計算工作時，可藉這條條款
6 支付有關費用。

7
8 政府當局答覆的最初部分，是我可以接受的。這部分指出，有關條
9 文的草擬方式頗為廣泛，並沒有排除證監會須支付有關費用。但接着政府
10 當局在回應中亦加入了一句，我不明白這句是甚麼意思，所以希望瞭解清
11 楚而已。

12
13 載於Summary of public comments and Administration's response on
14 Part XII的這部分是這樣寫的，“For example, the High Court in the 1999 case
15 of CA Pacific (No 2) set out guidance on payment of liquidators' fees and
16 expenses out of trust assets.”。這個問題跟法庭set的guideline有甚麼關係呢？
17 我希望可以較清楚地瞭解。

18
19 我個人認為，如果證監會要求清盤人或專業人士協助證監會進行計
20 算賠償的工作，這是證監會與該清盤人或專業人士兩者間的合約關係。我
21 承認所涉及的費用可視為incidental cost，而根據現時的法例，證監會是可
22 以支付有關費用的。但這些費用跟High Court的判決卻完全拉不上關係。

23
24 當然，並不是court要求liquidator進行計算的工作，如果court有權作
25 出這項判決，而證監會亦會根據法庭就如何付款的判決行事，那麼有關
26 liquidator和專業人士的工作豈不是沒有保障嗎？有關liquidator和專業人士
27 是與證監會訂立合約的，因何證監會要視乎court是否批准才可支付有關的
28 費用呢？我實在不明白政府當局為何會作出這個答覆。

29
30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 你不用憂慮，無論如何，該清盤人或專業人士也會收到有關費用
3 的。

4
5 **李家祥議員：**

6
7 不是的，主席，事實上也曾出現很多就有關費用發生爭拗的問題。
8 因為很多會計師現時也未能收到很多重要個案的費用，所以我才提出這個
9 問題，希望可以弄清楚有關情況吧。

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 或許我請Jerry作出解釋。

14
15 **Chairman:**

16
17 Jerry.

18
19 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
20 **Commission:**

21
22 Thank you very much. Yes. We do believe that subclause 234(1) is broad
23 enough to enable payment to be made. The response that we gave concerning CA Pacific
24 was effectively that in that liquidation and in the other one the liquidator said them relying on
25 the trust assets which the court said that they could use to cover their expenses so their
26 expenses are being fully paid so far – well, they hope they will be paid so far from those
27 sources, although they have not pressed the compensation fund to pay expenses out of the
28 fund but clause 234 appears to be broad enough to allow that to happen and if the liquidator
29 had charges for doing calculations, we could, in fact, pay them under clause 234. It is just
30 that so far, in practice, they have not asked to be paid separately by the comp fund but have

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 relied on the general liquidation for their work.

2

3 **Hon Eric LI Ka-cheung, JP:**

4

5 So it is not the Administration to evade any liabilities.

6

7 **主席：**

8

9 我們繼續討論page 12第234條。Page 12這部分亦屬於Subclause(4)，
10 所以亦已刪除。接着是討論第235條。

11

12 **副主席：**

13

14 Subclause (4)已經被刪除？

15

16 **主席：**

17

18 對，原因是這條與Schedule 9部分的條款重複。

19

20 **財經事務局副局長區璟智女士：**

21

22第71和73條。

23

24 **主席：**

25

26 對。我們接着討論第235條——Subrogation of the Commission to
27 rights, etc. of claimant on payment from compensation fund。

28

29 **李家祥議員：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 主席，我知道政府已就第235(1)(a)和(1)(b)條的字眼作出輕微修訂。
2 Not being a lawyer，我可否請政府解釋有關修訂的效果？因為我不大明白。

3
4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5
6 主席，這個部分較為複雜。作出修訂的原意主要是把有關福權證券
7 案的法庭判決在這條條例草案中表達出來而已。或許我請Jerry解釋這條款
8 在修訂後的分別。

9
10 **主席：**

11
12 李家祥議員，on page 12，you have got a note.

13
14 **Deputy Chairman:**

15
16 Page 12 note 3.

17
18 **余若薇議員：**

19
20 因為李家祥議員的數學很了得，所以我建議他參閱有關的試算表，
21 他必定可明白這款的意思。立法會CB(1)2008/00-01(01)號文件載有一個試算
22 表，解釋根據這條條文，有關款項的分配方法。我相信李家祥議員一看便
23 會明白。

24
25 **財經事務局副局長區璟智女士：**

26
27 多謝余議員。那個試算表列出在5個不同情況下，有關款項應如何
28 分配。李家祥議員參閱這個表後，可能會較為明白。

29
30 **李家祥議員：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 或許我在會後再參閱這個列表吧，我不想耽誤大家的時間。

3
4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5
6 或許我請Jerry簡單地引導我們瞭解第235條究竟是甚麼意思。

7
8 **李家祥議員：**

9
10 因為若僅看文字，內容便較難明白。

11
12 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
13 **Commission:**

14
15 In subclause 235(1)(a), the language there is to reflect the court's decision in
16 Forelux that the rights of the SFC and the claimant are so-called “proportional” and there
17 are examples there with different amounts of money and the one the court gave, for example,
18 was that if the claimant has a loss of \$500,000, if paid \$150,000 from the compensation fund
19 the claimant still has a loss of \$350,000 so if there is a distribution available in the liquidation,
20 it would be shared 70 per cent by the claimant and 30 per cent by the SFC reflecting the
21 mathematics of the claimant still having \$350,000 loss out of the total of \$500,000.

22
23 So that reflects the Forelux decision and, indeed, I believe the court said in Forelux
24 there was some precedences for that in the marine insurance arrangements. I believe, but
25 the current law in the Securities Ordinance has two prongs to it and the second prong says that
26 the claimant shall have no rights in the insolvency to get anything from the assets of the
27 defaulting broker until the SFC has been paid in full so that effectively gave the SFC priority
28 over the claimant contrasted with trust properties.

29
30 So we have now decided that the best way to go is to have the rights be

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 proportional in both cases and follow Forelux for all purposes so the combination of A and B
2 is to achieve that result but in each case it would be proportional, whether it is trust property
3 or the assets of the broker in terms of general creditors.

4
5 **主席：**

6
7 李家祥議員。

8
9 **李家祥議員：**

10
11 我相信我亦要依靠律師研究就這條條文的字眼所作的修訂，是否跟
12 剛才Jerry所解釋的情況一樣。我明白他的解釋，但單看這條條文的用語，
13 我便不敢肯定這條條文能否反映出剛才他所作的解釋。我認為這部分較難
14 明白。

15
16 **財經事務局副局長區璟智女士：**

17
18 或許請李議員稍後參閱政府的第11C/01號文件吧。

19
20 **李家祥議員：**

21
22 我相信我明白那份文件，但問題是這些字眼上的修訂否能反映出剛
23 才所提到的意思。我認為這部分較難明白。

24
25 **主席：**

26
27 顧先生。

28
29 **KAU Kin-wah, Legal Adviser:**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Mr Chairman, I think the Forelux case has also determined that the rights
2 subrogated by the Commission would rank pari passu with the balance of the claim of the
3 claimant. I am not sure if that part has been reflected in here and I am not sure whether it is
4 appropriate because I would personally consider it an innovation. Because that practically
5 creates an additional creditor which has the same rank as the claimant, which is not in the
6 compensation fund. Because subrogation actually puts you in the same position as the
7 claimant but here the court has ruled that the subrogated creditor would stand alone, side by
8 side with the claimant for the balance. So they would be entitled to be paid pro rata on
9 ranking the same which I would say is an innovation.

10
11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12
13 另一個看法是法庭對福權證券案的裁決，是對投資者保障作出的改
14 善。我們經考慮後，認為這項改善是政策上可接受的發展，所以我們今次
15 把法庭的決定以清楚的條文訂明，以免日後出現爭拗。

16
17 **主席：**

18
19 接着是討論第236條。尚有問題嗎？ Okay.

20
21 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

22
23 多謝主席。我的問題尚未得到解答。

24
25 **主席：**

26
27 還有沒有補充？

28
29 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 因為政府尚沒有回應，有關的平等對待能否在這條條文中體現出
2 來。

3
4 **副主席：**

5
6 主席，我想先問法律顧問，文件第13頁第(b)款至文件的第14頁是否
7 已經表達了這個意思呢？我還以為這部分的草擬已經表達了有關的法庭裁
8 決。

9
10 **財經事務局副局長區璟智女士：**

11
12 如果有需要，我可以請鄭律師再作解釋，請……

13
14 **副主席：**

15
16 ……我剛才向法律顧問提出了問題，可否先請法律顧問回應？我閱
17 讀這條條文時，還以為條文已經達到那個目標。

18
19 **KAU Kin-wah, Legal Adviser：**

20
21 Yes.

22
23 **財經事務局副局長區璟智女士：**

24
25 第(b)款應該已訂有這個意思，是嗎？

26
27 **副主席：**

28
29 已經訂有這個意思了。
30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 Okay，對於第236條，各位有沒有問題？

4

5 **李家祥議員：**

6

7 主席，實際上第235和236條也是有關的。我相信我今天也未必能全
8 然明白這兩條條文，我亦未有機會就這方面進行一些研究。可否在這部分
9 註一個note，讓我有較多時間研究這兩條相關的條文能否反映剛才所提出的
10 意思？我知道在那些examples中存有這些字眼，但我需要一些時間進行研
11 究，可以嗎？

12

13 **主席：**

14

15 Okay，接着是討論Page 14第236條。

16

17 **副主席：**

18

19 第15頁第236(2)(a)條，即“...which is to be or may be prescribed by
20 rules made under this section”中“to be”或“may be”的字眼亦是不需要的。請
21 研究這個drafting方面的問題。

22

23 **主席：**

24

25 Okay，對於page 16，各位有沒有問題？李家祥議員。

26

27 **李家祥議員：**

28

29 對於第232條第2(i)款，會計界亦曾提出疑問，由SFC自行制訂SFC
30 在賠償申索方面的規則，是否最好的做法。應否以較為獨立的方式訂立這

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 些規則呢？在Paper No. 11A/01，即秘書處為我們擬備的summary中，政府
2 在回答中曾經提到，這個做法與英國的做法相若。我估計政府是指英國的
3 Financial Services and Markets Act。但英國的Financial Services and Markets
4 Act與香港的情況有些不同。英國的Financial Services Authority是擁有很多
5 rule-making power的，但香港的證監會則只在很少方面擁有訂立規則的權
6 力。這是證監會要求自行make rule的其中一方面。另外，證監會亦答應在
7 制訂這些規則前作出consultation。

8

9 我還有一個不太明白的地方。Administration's response中有關部分
10 的第5行提到“.....and also usual legislative checks and balances”。我希望瞭
11 解，究竟立法會在這方面設有甚麼所謂“checks and balances”呢？這部分是
12 否指當立法會議員就這方面遇有問題時可提出討論，而不是指我們一般理
13 解，透過附屬法例的形式訂立這些規則，以作為制衡呢？據我理解，我們
14 應該是不能審議這些rules的。

15

16 **李家祥議員：**

17

18 可以審議嗎？那麼是採用甚麼方式進行審議呢？

19

20 **Deputy Chairman:**

21

22 可以審議的，I understand this to be subsidiary legislation.

23

24 **Hon Eric LI Ka-cheung, JP:**

25

26 Yes, they are subsidiary legislation.

27

28 **主席：**

29

30 Yes. We have to scrutinize...

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 但我反而對新增的第(4)款有一些意見。我認為這個做法有畫蛇添足
3 之嫌。即在 page 17新加入的條文訂明，“In making any rules under
4 subsection(1)(a)...”，而第(1)款訂明，“The Chief Executive in Council may
5 make rules for the following matters...”。換句話說，政府制訂這些條文是為
6 自己的好處。但整個賠償體制的原意是，有關公司在沒有足夠財力作出賠
7 償的情況下，可從compensation fund獲得貸款，只需在還款時同時繳付利息
8 而已。

9
10 **財經事務局副局長區璟智女士：**

11
12 第(4)款是因應議員在較早時的會議上進行的討論而制訂的。當時大
13 家也表示，為這個架構提供彈性，使這個架構可因應時代和市場的發展而
14 作出改變，是可以接受的做法。但大家也建議，在提供彈性之餘，亦要盡
15 量在條文中訂明賠償架構的主要原則。由於當時尚在諮詢期間，我們表示
16 待諮詢得出結果後，我們便會得出賠償架構的原則，並希望可以把賠償架
17 構原則的主要原素併入條文之內。我們亦曾向各位提交一份文件，以向各
18 位交代諮詢的結果。其中一項結果是市場存有一個共識，認為賠償基金的
19 資金應由市場的用家自付。所以制訂第(4)款的目的，是把這個原則演譯出
20 來，表明賠償基金的資金是取自證券期貨業的。

21
22 **主席：**

23
24 由於這個clause訂有“so far as practicable”的字眼，某些人，包括政
25 客等，便可以請願的方式，表示因為情況不practicable，所以政府便要為賠
26 償基金提供資金。換句話說，這款反而成為了一項“escape clause”，對嗎？

27
28 **財經事務局副局長區璟智女士：**

29
30 如果日後有突發事件，使賠償基金沒有足夠的資金作出賠償，證監

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 會便可能需要為賠償基金向外舉債，政府亦可能需要作為擔保人，或作出
2 類似的安排。過往亦曾發生這類情況。我們為了就處理有關情況方面提供
3 彈性，所以便要採用“as far as practicable”的字眼。我們只是希望把這個原
4 則訂明而已。

5
6 **主席：**

7
8 Okay，何俊仁議員。

9
10 **何俊仁議員：**

11
12 主席，舊有的制度訂明，若申索人對有關賠款的決定不滿，可以提
13 出上訴。現時的機制有否這個程序？如果有，在哪條訂明呢？

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 原來的Blue Bill是沒有訂明這個程序的，但各位在上次討論時也曾
18 提到，投資者也應有上訴的渠道。因此我們已經把這些決定載於我們剛才
19 已曾討論的第XI部。換言之，若申索人對有關賠償的決定不滿，亦可提出
20 上訴。

21
22 **何俊仁議員：**

23
24 第XI部？

25
26 **財經事務局副局長區璟智女士：**

27
28 對。

29
30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

即剛才我曾提出，載有一個沒有內容的列表的部分，但政府的回應是……

財經事務局副局長區璟智女士：

對，附表已經存在……

主席：

待證監會訂立附屬法例時，便會把那些可予appeal的decisions加入那個附表，對嗎？

財經事務局副局長區璟智女士：

對。

主席：

Okay，對於第17頁，各位有沒有問題？如果沒有，這部分的討論便完結。請各位討論有關部分的中文本。

何俊仁議員：

主席，剛才提到有關上訴的問題，證監會訂立規則的權力是受到第236(1)條所規限的，對嗎？

主席：

對。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **何俊仁議員：**

3

4 那麼根據這款所訂立的規則是否可以上訴呢？

5

6 **財經事務局副局長區璟智女士：**

7

8 這個問題在第XI部處理。

9

10 **何俊仁議員：**

11

12 第XI部？讓我先看看……

13

14 **主席：**

15

16 我們剛才已討論過了。

17

18 **何俊仁議員：**

19

20 我知道，但為甚麼會在那部處理這個問題呢？

21

22 **主席：**

23

24 那部訂有一個列表，請你先翻開有關文件。

25

26 **何俊仁議員：**

27

28 Okay，讓我先翻開有關文件，很抱歉。

29

30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 Okay, 你可翻開立法會CB(1)1855/00-01(01)號文件。Page 28載有一
3 個空白的列表，對嗎？立法會CB(1)1855/00-01(01)號文件page 28 Division 3
4 —Specified decisions made by the Commission or a recognized investor
5 compensation company 那個列表是空白的，但將來會加入內容。日後加入
6 內容後，有關規則便appealable了。

7
8 **財經事務局副局長區璟智女士：**

9
10 另外，我們亦已在第XI部較前部分的條款中加入所有有關投資賠償
11 決定。

12
13 **Chairman:**

14
15 “Relevant authority”?

16
17 **財經事務局副局長區璟智女士：**

18
19 對，在附表中加入有關投資賠償的決定。

20
21 **何俊仁議員：**

22
23 但主體法律中亦需訂有授權的條文，證監會才可訂立這些規則。有
24 關的主體條文在哪裏？

25
26 **財經事務局副局長區璟智女士：**

27
28 在較前的部分。或許讓我嘗試舉出一個例子。

29
30 **何俊仁議員：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 對不起，可能我們已經完成這部分的討論，但我實在找不到這條條
3 文。

4
5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6
7 例如在第209條有關如何界定監管當局的“relevant authority”的釋義
8 中，我們已在有關文件第2頁的第(c)項加入“認可投資者賠償公司”。

9
10 **何俊仁議員：**

11
12 原來如此。

13
14 **財經事務局副局長區璟智女士：**

15
16 在有關可予上訴的決定方面，我們在第3頁第(c)項中亦已特地加入
17 “認可投資者賠償公司”等。故此在較後部分所有上訴的機制也適用於這類
18 決定。

19
20 **何俊仁議員：**

21
22 Okay，即有關的條文在這部分？

23
24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25
26 對。

27
28 **主席：**

29
30 Okay，接着是討論第XII部的中文本。對於第228條，各位有沒有問

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 題？如果沒有，第229條“有關連”的字眼已經被刪除。第230(1)(c)條有關“款
2 項”的字眼已經修訂。對於第231、232、233、234、235及236條，各位有沒
3 有問題？李家祥議員。

4

5 **李家祥議員：**

6

7 主席，可能我……

8

9 **主席：**

10

11 也是保留剛才你提到的權力，對嗎？

12

13 **李家祥議員：**

14

15 對於第236條，我多番閱讀也無法肯定這條所指的規則是不是附屬
16 法例。可能我會在會後請法律顧問幫忙。我認為這是證監會本身擁有的權
17 力，而並非附屬法例。

18

19 **財經事務局副局長區璟智女士：**

20

21 我相信陳律師也曾經解釋，舉凡在這條條例草案中提到有關“規則”
22 或“rules”的字眼，便是指附屬法例。

23

24 **李家祥議員：**

25

26 ……也是附屬法例嗎？

27

28 **財經事務局副局長區璟智女士：**

29

30 舉例來說，如果在第III部提到交易所的規章，我們便會在那部分註

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 明這些規章不是附屬法例。那麼，情況便會很清楚。我們採取了一個相反
2 的處理方法，即如果沒有特別提出，有關的規則便是指附屬法例。

3
4 **李家祥議員：**

5
6 即這個意思是imply的，而不是以一條條文明顯地指出來的？

7
8 **財經事務局副局長區璟智女士：**

9
10 如果有關的規則不是附屬法例，我們便會清楚寫明。因為我們的法
11 律顧問表示，如果沒有清楚寫明，所有有關規則便根據香港法例第1章被理
12 解為附屬法例。

13
14 **李家祥議員：**

15
16 Okay，難怪我看不出來，可能我miss了那個解釋吧。

17
18 **財經事務局副局長區璟智女士：**

19
20 我們的法律顧問表示無需再訂明。相反地，如果我們希望使有關規
21 則不是附屬法例，便要清楚寫明。

22
23 **何俊仁議員：**

24
25 Okay。

26
27 **主席：**

28
29 接着我們討論附表9的英文本。Schedule 9—Part XII of this
30 Ordinance (Investor compensation)的第71條。這條是有關對投資者的賠償。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 對於第71及72條，各位有沒有問題？顧先生。

2

3 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

4

5 主席，對於第XII部，我只想提出一點。第XII部似乎沒有訂明，會
6 由哪一個機構或由誰人決定賠償申請的賠償金額。

7

8 **主席：**

9

10 決定賠償金額的權力，將來會否在附屬法例中訂明？

11

12 **Deputy Chairman:**

13

14 No.

15

16 **主席：**

17

18 不是嗎？

19

20 **財經事務局副局長區璟智女士：**

21

22 或許我請黃國玲女士作出解釋。

23

24 **財經事務局助理局長黃國玲女士：**

25

26 事實上，我們已跟法律顧問商討這個問題。我們也同意加入第230A
27 條的clause，以清楚表明有關管理和決定賠償責任的問題。但我們只討論了
28 這條條文的英文本，或許我把條文讀出來吧：“Subject to this part, the
29 Commission shall be responsible for the management or administration of the
30 compensation fund including the termination of a claim for compensation.”。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **主席：**

3

4 這條條文會加入第230條的哪個部分？

5

6 **財經事務局助理局長黃國玲女士：**

7

8 第230A條。

9

10 **Chairman:**

11

12 在那裡？

13

14 **財經事務局副局長區璟智女士：**

15

16 尚未加進去的。

17

18 **財經事務局助理局長黃國玲女士：**

19

20 尚未加進去的，我們發出CSA後法律顧問才提出的。

21

22 **Chairman:**

23

24 Okay.

25

26 **副主席：**

27

28 主席，我還以為第234(1)條，即有關英文本的文件第9頁所訂的
29 “Subject to this part, there shall from time to time be paid out of the
30 compensation fund as required and in such order as the Commission may

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 determine one or more of the following amounts...”。Then if you turn the page,
2 you go to subsection 2(a), there mentioned, “the payment of the amounts which
3 the Commission considers to be necessary to meet any claims...” Sorry, at
4 page 10, paragraph (e), “the amounts of claims for compensation, costs...”.
5 Does that not deal with the amount of compensation paid?

6

7 **Mr KAU Kin-wah, Legal Adviser:**

8

9 Chairman, it is the order of payment and not the actual amount.

10

11 **Chairman:**

12

13 In such order

14

15 **Deputy Chairman:**

16

17 “As required and in such order”, so there is the requirement of payment.

18

19 **財經事務局副局長區璟智女士：**

20

21 對於法律顧問提出的那點，我們需要加入一些條文作出澄清。

22

23 **主席：**

24

25 既然政府也接受這方面需要改善，那便算了吧。

26

27 **財經事務局副局長區璟智女士：**

28

29 對，我們的法律草擬專員也認為若加入一些條文，意思會較為清
30 晰。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

主席：

好的。既然是這樣，妳們會再提供一份擬稿？

財經事務局副局長區璟智女士：

對。

主席：

Okay，我們繼續討論有關文件的page 2附表9第72條吧。

余若薇議員：

主席，第72(3)條有關就決定申請賠償的時限方面，有關期限會否太短？另外，會否出現有關人因未能即時知道存有失職情況，以致趕不及提出申請而過了期限的情況？

Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures Commission:

Thank you, a couple of observations on that. In the transition from the old arrangements to the new, there will be a day after which claims will be made under the new arrangements and before which on the old arrangements. Given that we have then been paying \$150,000 per claimant under the old arrangements and that is what the new arrangements will provide for, there should not be a lot of difference in that regard. Whether you proceed under the new or old ones and there should not be any short time period affecting you in that regard.

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Another comment is that we have a provision contemplated for the rules that
2 follows the existing law that claims should normally be made within 3 months after a notice is
3 published calling for claims against a fund in respect to a particular broker. If no notice is
4 published, that you would be expected to file a claim within 6 months of the date you
5 discovered the default and, moreover, another rule that the ICCSFC could, in fact, accept late
6 claims if they thought it was equitable to do so. So that might help answer the question. I
7 am not sure whether you were focusing on additional things.

8
9 *Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:*

10
11 Mr Chairman, my question relates to the claims really against the old fund because
12 what this section provides for is really transitional provisions because the old fund is going to
13 be taken over by the new fund so this provides that there will be what is called “a default
14 notice”. That is, if the default occurs before the appointed date, then your claim must be
15 made to the old fund. You cannot make it to the new fund because I think just now you said
16 that it did not really matter because it is the same amount, \$150,000, so you can either make it
17 to the new fund or the old fund. I do not think that is right because, if I read the provision
18 correctly, and, of course, I can be wrong on that – there is a dividing line because there is
19 going to be an appointed day so if the default occurs before the appointed day, then your
20 claim is really to the old fund. You cannot say, “Well, it is the same amount and I make it to
21 the new fund.” So my question is really in relation to the claims based on defaults that
22 occurred before the appointed day.

23
24 Now, section 72(3) of Schedule 9 says that there is going to be a notice specifying a
25 date not being earlier than 3 months after the publication of the notice on or which - before a
26 claim for compensation from the old fund may be made by any person so does that mean you
27 are going to have a cut-off date?

28
29 Then in subsection (4) of Schedule 9 you give two alternatives, (a) and (b). Now,
30 (b) says that if no notice has been published within 6 months after you became aware, but if

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 you were going to publish a notice of a default, my question is, what if somebody does not
2 know about this, does not realize that he has a claim and then he then later on discovers that
3 he has a claim, is he going to be out of time because of these transitional provisions and is this
4 going to cause some injustice?

5

6 I am just asking whether adequate provisions have been made to cover for people
7 who should have made a claim to the old fund but did not realize at the time and suddenly he
8 is out of time for the 3 months whereas, in fact, in the old days, you actually give him 6
9 months after the discovery of the default. Is this going to be somehow reduced because of
10 these provisions?

11

12 **財經事務局副局長區璟智女士：**

13

14 或許我們再研究第(6)款有否另一個寫法，以方便剛才余議員提出的
15 個案中有關人士作出申請。根據現時的寫法，決定權在於交易所。或許我
16 們再研究，如果交易所拒絕有關申請，需要具備甚麼先決條件。

17

18 **主席：**

19

20 Okay，各位對Page 5有沒有問題？接着是討論Page 6有關Futures
21 Exchange Compensation Fund的第73條。

22

23 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

24

25 Mr Chairman, the comment I made earlier applies to all these following parts.

26

27 **主席：**

28

29 Yes，我相信情況也是一樣。各位對於第73條在第7、8和9頁的條文
30 有沒有問題？Page 9的第(6)款亦有相同的問題，是嗎？Okay，如果沒有問

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 題，各位對於第10和11頁有沒有問題？如果沒有，接着是討論 Dealers
2 Deposit Scheme。對於第12、13、14和15頁有關第74條的條文，各位有沒有
3 問題？請問載於第15頁的第(13)款的政策目標是甚麼？

4

5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6

7 其實我們傾向使條例草案生效時，所有部分也同時生效，但訂有第
8 (13)款便會較有彈性。其實有關賠償基金的附屬法例的擬稿大致上已經完
9 成，我相信諮詢工作在年底前便可以完成。

10

11 **主席：**

12

13 我們接着是討論附表9——本條例第XII部(對投資者的賠償)的中文
14 本。各位對於第1、2和3頁有沒有問題？如果沒有，接着是有關期交所賠償
15 基金的第73條。各位對於第5和6頁有沒有問題？如果沒有，接着是討論交
16 易商按金計劃。對於第7頁的第74條，各位有沒有問題？如果沒有，各位對
17 於第8、9和10頁有沒有問題？如果沒有問題，我們便應該可以結束這個部
18 分的討論了。顧先生。

19

20 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

21

22 多謝主席。其實我想提出的問題，並不是直接與這部以及附表9有
23 關的。就管理和決定賠償金額方面，據悉證監會是可以授權給投資者賠償
24 公司處理的。所以請議員考慮，由於投資者賠償公司需要管理這筆龐大的
25 資產，目前第III部第5分部有否足夠條文以提供保障。現行的第5分部完全
26 沒有就董事局的組成等作出規定，而只是純粹就架構方面作出規定。

27

28 **主席：**

29

30 政府的政策目標是否使證監會成為將設立的compensation fund的負

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 責人？

2

3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4

5 所有有關成立投資者賠償公司的情況，也須經證監會批准，包括投
6 資者賠償公司的架構及組織等。但剛才法律顧問的問題，其實是指根據第III
7 部所訂的安排，證監會在成立或核准投資者賠償公司方面，究竟有甚麼工
8 作可轉授給投資者賠償公司。其實我們主要是希望證監會把投資者賠償公
9 司日常的財務管理工作交給這間公司處理。有關的規則由證監會或行政會
10 議訂立。這間公司也要根據剛才所提到的附屬法例行事。但我們討論第III
11 部時，已經同意就第XII部有關不可轉授的工作方面進行檢討。我們現時的
12 傾向，是規定第XII部第232條，即有關文件第7頁所訂的一些主要工作不可
13 轉授，包括第232條第(4)和(9)款。當然，將來如果加入第(11)款，規定證監
14 會把賠償基金的財務報表呈交立法會，第232條第(11)款所訂的工作也不可
15 轉授。我認為證監會是不可把這些工作轉授給其他公司的。

16

17 **主席：**

18

19 但我們需否就compensation fund的委任等制訂條文呢？聯交所的組
20 織架構也有條文規定的。是否無需就這個compensation fund的架構制訂任何
21 規定呢？

22

23 **財經事務局副局長區璟智女士：**

24

25 對於這方面，或許我請Mr Gerald GREINER就諮詢得出的結果，向
26 大家講解我們的傾向。即新成立的公司和管理方面的憲制或管理架構是怎
27 樣的。

28

29 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
30 **Commission:**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 Thank you. In large part, the arrangements for the ICC are similar to stock
3 exchanges and clearing houses and the regulation applies to them. There are some major
4 differences but those provide that rules and constitutions of those bodies need to be approved
5 by the SFC so, historically, there had not been statutory requirements governing who was on
6 the board or who had to be on the board until we got the merger ordinance which does, in fact,
7 set some requirements for HKEX as a holding company but not for subsidiary exchanges and
8 clearing houses.

9
10 We have said in the consultation paper that we would expect the ICC's governing
11 body to have representatives of the SFC and the exchange, the broking community and a very
12 significant public interest element. By thinking so far as that would be in the ICC's
13 constitution and it would be approved by the SFC.

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 有關安排與現時證監會對結算公司的規管相似。有關結算公司的董
18 事局的細則，現時也沒有在法例內訂明。但有關的政策是十分清楚的。市
19 場人士在諮詢文件及諮詢結論中也表示這樣的組織是適合的。

20
21 **主席：**

22
23 但由甚麼人擔任董事一職是由證監會批准的，對嗎？

24
25 **財經事務局副局長區璟智女士：**

26
27 證監會是具有批核權的。

28
29 **主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 大家對這個安排是否滿意？即ICC最終是由證監會負責的。Okay，
2 如果大家沒有意見，便表示大家也接受了政府的解釋，即ICC是由證監會負
3 責的。

4

5 **副主席：**

6

7 證監會因而要 wholly accountable。

8

9 **主席：**

10

11 Wholly accountable，Okay。到目前為止，我們完成第XII部的討論。
12 我們暫時仍可按照工作時間表的進度進行討論。下次會議將於9月17日上午
13 8時30分至10時30分舉行，討論內容是第XIII部和第XIV部。多謝各位。

14

15

16 m3026